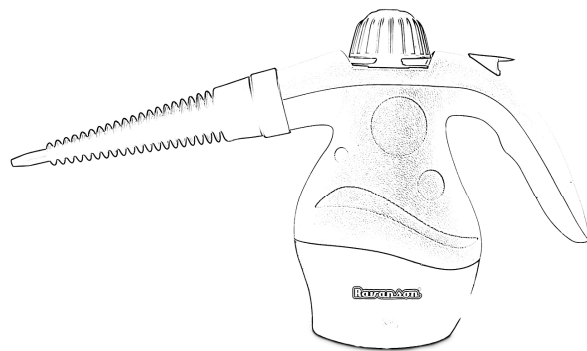


# Ravanson®

PL	Instrukcja oryginalna	Czyścik parowy
ENG	User's manual	Steam cleaner
DE	Bedienungsanleitung	Dampfreiniger
RUS	Инструкция по обслуживанию	Паровой очиститель
CZ	Návod na obsluhu	Parní čistič
SK	Návod na obsluhu	Parný čistič
SLO	Navodila za uporabo	Parni čistilec
LT	Naudojimo instrukcija	Garinis valytuvas
EST	Kasutusjuhend	Aurupuhastaja



**MODEL:**

**CP-7020**

Producent:

**Ravanson®**

Ravanson Ltd.

ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska  
tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

[www.ravanson.pl](http://www.ravanson.pl)

**OSTRZEŻENIE! W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem oraz innych obrażeń, należy przestrzegać poniższych wskazówek:**

1. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.
2. Instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w dowolnym momencie, ponieważ zawiera ważne informacje.
3. To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, w sposób bezpieczny i zostały zrozumiane wszelkie zagrożenia związane z użytkowaniem sprzętu. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
4. **OSTRZEŻENIE!** Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na dzieci i osoby wrażliwe.
5. **Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.**
6. Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie i przewód pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń – nie używaj urządzenia.
7. Nie używaj urządzenia jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia.
8. **UWAGA!** Nie włączać urządzenia do zasilania, jeżeli zbiornik nie jest wypełniony wodą!
9. Podczas pracy, zbiornik musi być podłączony hermetycznie oraz pokrywka zabezpieczająca musi być na swoim miejscu.
10. Zawsze wyłączaj urządzenie z gniazda sieciowego, kiedy go nie używasz. Wyłączając wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnij za przewód przyłączeniowy.
11. Zwróć uwagę, aby dzieci lub zwierzęta domowe nie bawiły się w pobliżu urządzenia.
12. Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których mogłoby ono mieć kontakt z gazem lub innymi lotnymi i łatwopalnymi substancjami.
13. **UWAGA!** Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do sieci bez nadzoru!
14. **UWAGA!** Zawsze trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci, gdy jest podłączone do sieci lub stygnie.
15. Przed przystąpieniem do czynności konserwacji lub naprawy urządzenia, zawsze należy odłączyć je od sieci. Ponadto urządzenie powinno wystygnąć.
16. Urządzenie należy czyścić za pomocą suchej lub lekko zwilżonej ściereczki. W czasie czyszczenia urządzenia nie może być podłączone do zasilania. Nie zanurzać w wodzie!
17. Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, zabezpieczając przed kurzem i uszkodzeniami mechanicznymi.
18. Transportować w oryginalnym opakowaniu, chroniąc przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.
19. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można go używać ani przechowywać w miejscach narażonych na atmosferyczne czynniki zewnętrzne.
20. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
21. Nie wolno kierować gorącej pary w kierunku ludzi, zwierząt oraz urządzeń elektrycznych.
22. Przed napełnieniem urządzenia wodą należy upewnić się, że jest ono odłączone od źródła zasilania. Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączyć przewód zasilający.
23. Do zbiornika z wodą nie wolno dodawać odkamieniaczy, detergentów, alkoholu ani odświeżaczy zapachowych. Może spowodować to uszkodzenie urządzenia.
24. Nigdy nie przepelniać zbiornika. Może to spowodować zbyt duże ciśnienie pary.
25. **UWAGA!** Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów dołączonych do urządzenia.
26. W przypadku powierzchni zabezpieczonych woskiem, działanie temperatury i pary może spowodować usunięcie wosku.

27. **UWAGA!** Upewnić się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w pierwszej klasie ochronności. Oznacza to, że musi zostać podłączone do gniazda elektrycznego z bolcem uziemiającym.
28. Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.

## OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie zaprojektowane zostało tak, aby zapobiec ogrzewaniu pustego zbiornika. Po odparowaniu wody ze zbiornika, urządzenie automatycznie odłączy zasilanie.

Z termostatem o wysokiej czułości, uzyskanie pary o wysokiej temperaturze 135°C zapewnia dezynfekcję oraz sterylizację czyszczonych powierzchni.

Zawór bezpieczeństwa posiada funkcję automatycznego zwalniania ciśnienia. Gdy ciśnienie pary jest zbyt wysokie, zawór automatycznie otworzy się i uwolni nadmiar ciśnienia.

## KOMPLETACJA

Po otwarciu opakowania należy sprawdzić jego kompletność. Sprawdzić czy poszczególne elementy nie są uszkodzone.

1. Zbiornik
2. Dysza stała
3. Korek zabezpieczający
4. Przycisk uwalniania pary
5. Uchwyt
6. Przewód zasilający
7. Wskaźnik zasilania
8. Lejek
9. Miarka
10. Okrągła końcówka ze szczotką
11. Końcówka zagięta
12. Końcówka przedłużająca
13. Dysza przedłużająca elastyczna
14. Końcówka główna
15. Nakładka do okien
16. Przystawka do tkanin



## DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	220-240 V
Częstotliwość:	50 Hz
Moc:	900-1050 W
Ciśnienie:	0,35 MPa (3,5 bar)
Pojemność zbiornika:	300 ml
Wydajność pary:	28 g/min
Masa:	1,85 kg

## FUNKCJE

### 1. Dezynfekcja i sterylizacja

Załóż końcówkę przedłużającą na dyszę stałą, skieruj dyszę na powierzchnię, która ma być zdezynfekowana. Naciśnij przycisk uwalniania pary. Wysoka temperatura skutecznie zabija wszelkie bakterie.

## 2. Czyszczenie ubrań

Założ okrągłą końcówkę ze szczotką na dyszę stałą i załóż przystawkę do tkanin. Skieruj dyszę w kierunku plam na tkaninie. Naciśnij przycisk uwalniania pary. Przesuwaj szczotkę w prawo i w lewo w górę i w dół. Plamy zostaną usunięte.

## 3. Czyszczenie drzwi i okien

Założ okrągłą końcówkę ze szczotką na dyszę stałą i załóż przystawkę do okien. Skieruj dyszę na okno. Naciśnij przycisk uwalniania pary.

## UŻYTKOWANIE

### UWAGA!

Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych. Sprawdzić przewód zasilający. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, nie wolno podłączać urządzenia do źródła zasilania!

Nie używać urządzenia, jeżeli upadło lub widoczne są na nim znaki uszkodzenia bądź przecieka.

Upewnić się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w pierwszej klasie ochronności. Oznacza to, że musi zostać podłączone do gniazda elektrycznego z bolcem uziemiającym.

1. Ustaw oczyszczacz na płaskiej powierzchni. Wykręć korek zabezpieczający, obracając go w lewo
2. Nalej do miarki 175 ml wody i wlej ją do zbiornika (maksymalna pojemność zbiornika wynosi 300 ml. Nie przepełniaj zbiornika!)
3. Załóż korek zabezpieczający i dokręć do właściwej pozycji
4. Sprawdź przewód zasilający i wtyczkę
5. Podłącz urządzenie do źródła zasilania



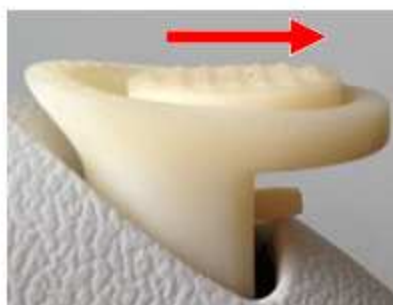
### UWAGA!

Przycisk uwalniania pary wyposażony jest w blokadę bezpieczeństwa - zabezpieczenie przed uruchomieniem przez dzieci (patrz poniższy rysunek).

6. Jeżeli jest potrzeba, użyj blokady bezpieczeństwa – przesunąć suwak, umieszczony na przycisku uwalniania pary do tyłu (do pozycji ZABEZPIECZONE). Bolec zabezpieczający opiera się o uchwyt, uniemożliwiając uruchomienie przycisku uwalniania pary



**ODBEZPIECZONE**



**ZABEZPIECZONE**

7. Po upływie 4 minut od podłączenia urządzenia do zasilania, jest ono gotowe do pracy. Jeżeli używałeś blokady bezpieczeństwa, odbezpiecz przycisk uwalniania pary, przesuwając suwak do przodu (do pozycji ODBEZPIECZONE). Lekko naciśnij przycisk uwalniania – jeżeli para uchodzi z dyszy, należy zainstalować odpowiednie akcesoria. Po instalacji wcisnąć przycisk uwalniania pary w celu wykonania zaplanowanych czynności

## **UWAGA !**

Przed instalacją akcesoriów oraz przed tymczasowym odłożeniem urządzenia podczas wykonywania pracy, należy zabezpieczyć przycisk uwalniania pary przed przypadkowym uruchomieniem.

## **UWAGA!**

Nie kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta oraz sprzęt elektryczny i elektroniczny.

## **UWAGA!**

W czasie oczekiwania na parę, nie pozostawiać oczyszczacza parowego bez nadzoru.

## **UWAGA!**

Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów dołączonych do urządzenia. Instalowanie innego osprzętu, niezalecanego przez producenta, może doprowadzić do wypadku, poważnych poparzeń i porażeniem prądem elektrycznym.

## **UWAGA!**

Nie czyścić parą niezabezpieczonych podłóg, mebli i elementów drewnianych. Nie kierować pary na jakiegokolwiek podłogi, meble i inne elementy drewniane przez dłuższy czas. Może to spowodować spęcznienie włókien drewna.

Przed użyciem urządzenia, należy sprawdzić w instrukcji producenta powierzchni przeznaczonych do czyszczenia czy czyszczenie parowe jest możliwe bądź właściwe dla danego rodzaju powierzchni. W przypadku powierzchni zabezpieczonych woskiem, działanie temperatury i pary może spowodować usunięcie wosku.

## **UWAGA!**

W przypadku korzystania z pary do wygładzania zagnieceń na ubraniu, nie robić tego bezpośrednio na ciele!

### **Instalowanie końcówki przedłużającej, końcówki głównej, dyszy przedłużającej elastycznej**

Przytrzymaj końcówkę przedłużającą w dłoni i spasuuj strzałkę na korpusie urządzenia z pojedynczą linią na końcówce przedłużającej i w tej pozycji włożysz końcówkę. Obróć końcówkę przedłużającą w kierunku ruchu wskazówek zegara tak, aby podwójne linie na końcówce przedłużającej były dopasowane do strzałki na korpusie urządzenia.

W celu usunięcia końcówki przedłużającej, przekręć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### **Instalowanie okrągłej końcówki ze szczotką lub końcówki zagiętej**

Kończówkę okrągłą ze szczotką oraz końcówkę zagiętą montuje się bezpośrednio na dyszy stałej, wsuwając je na dyszę stałą. Możliwe jest uzyskanie sześciu położeń końcówek.

### **Instalacja nakładki do okien**

Na końcówkę główną nałożyć, zakładając od dołu na dwa zaczepy, nakładkę do okien. Dociągnąć nakładkę do końcówki tak, żeby zaczep główny zatrzasnął się na końcówce. Zainstalować końcówkę główną na dyszy stałej.

## **UWAGA!**

Nie zaleca się czyszczenia zimnych szyb. Używanie przystawki do okien w przypadku zimnych szyb może spowodować pęknięcie szkła.

## **NAPEŁNIANIE WODĄ PODCZAS PRACY**

1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania
2. Naciskać przycisk uwalniania pary do momentu, kiedy z urządzenia przestanie wydobywać się para
3. Powoli odkręcać korek zabezpieczający, nie wyjmując go, tak aby powoli uwolnić pozostałą w urządzeniu parę. Odczekać, aż pozostała tam para zostanie uwolniona

### **UWAGA!**

**Nie odkręcać korka zabezpieczającego, jeżeli w zbiorniczku znajduje się woda i wytwarzana jest para!**

4. Umieścić urządzenie w chłodnym miejscu przez około 5 minut w celu schłodzenia go
5. Odkręcić i wyjąć korek zabezpieczający
6. Załączoną miarką napełnić zbiornik urządzenia. Założyć korek i dokręć do właściwej pozycji
7. Ponownie uruchomić urządzenie, postępując zgodnie z punktem **UŻYTKOWANIE**

## **TYPOWE USTERKI**

### Urządzenie nie włącza się

Upewnić się czy wtyczka kabla sieciowego została włożona do gniazda elektrycznego i gniazdo jest włączone (o ile posiada wyłącznik) lub czy jest w nim zasilanie.

Sprawdzić czy zbiornik wody jest prawidłowo napełniony.

Spróbować w innym gnieździe elektrycznym.

### Urządzenie nie wytwarza pary

Upewnić się czy zbiornik wody został napełniony wodą do właściwego poziomu.

Upewnić się czy urządzenie jest podłączone do gniazda elektrycznego.

Nacisnąć dźwignię pary.

Upewnić się czy otwór wylotowy nie jest zablokowany, zmienić przystawkę.

### Urządzenie wyrzuca z dyszy wodę

Poziom wody w zbiorniku może być zbyt wysoki. Sprawdzić zbiornik wody i nie przepętniać go.

Trzymać w położeniu pionowym. Nie przekręcać oczyszczacza parowego na boki.

Urządzenie nie jest w pełni nagrzane. Pozwolić urządzeniu na nagrzanie wody.

### Aksesoria po założeniu nie trzymają się na miejscu

Sprawdzić czy przy mocowaniu akcesoriów użyto wystarczająco dużej siły. Przeczytać opis kroków wymaganych przy zakładaniu akcesoriów.

Jeżeli mimo wykonania zalecanych czynności urządzenie w dalszym ciągu nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

## **CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE**

Po zakończeniu użytkowania:

1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania
2. Naciskać przycisk uwalniania pary do momentu, kiedy z urządzenia przestanie wydobywać się para
3. Powoli odkręcić korek zabezpieczający nie wyjmując go, tak żeby powoli uwolnić pozostałą w urządzeniu parę. Odczekać, aż pozostała tam para zostanie uwolniona

### **UWAGA!**

**Nie odkręcać korka zabezpieczającego, jeżeli w zbiorniczku znajduje się woda i wytwarzana jest para!**

4. Umieścić urządzenie w chłodnym miejscu w celu całkowitego wystudzenia
5. Odkręcić i wyjąć korek zabezpieczający
6. Wylać ze zbiornika resztę wody
7. Wysuszyć urządzenie

Urządzenie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych.

Czyszczenie urządzenia powinno odbywać się za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki oraz delikatnego detergentu. Do czyszczenia nie wolno używać benzyn, alkoholi, środków żrących, środków ciernych.

**UWAGA! Nie zanurzać oczyszczacza parowego w wodzie!**

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w miejscu czystym i suchym, niedostępnym dla dzieci, zabezpieczając przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.

Transportować w oryginalnym opakowaniu, chroniąc przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.

Przed transportem lub przechowywaniem zawsze poczekać aż urządzenie ostygnie.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system, umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. W urządzeniu ograniczono niektóre substancje, mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po jego zużyciu.



**ENG**

**WARNING! To reduce the risk of fire, electric shock or injury, it is necessary to follow the tips presented below :**

1. Before first start-up read thoroughly this operation manual.
2. Please keep this operation manual in order to be able to use it at any time, because it contains important information.
3. This device may be used by children above the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory, or mental capacity or persons inexperienced or unacquainted with the device under supervision only or in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
4. **WARNING!** Some parts of the product may be very hot and cause burns. Pay particular attention to children and sensitive persons.
5. **The appliance is intended for home use only.**
6. Before every use, check the appliance for damage. Never use a damaged machine.
7. Do not operate the appliance with a damaged cord. If the power cord becomes damaged, it should be replaced by the manufacturer, in a specialist repair workshop, or by a qualified person in order to prevent any hazards.
8. **NOTICE!** Do not plug the device unless the water tank is full.
9. During operations, the tank must be hermetically connected and the safety cover must be in place.
10. Always switch off the device when you don't use it. While removing the plug from the socket do not pull by the power cord.
11. Do not allow children or animals to play around the device. Touching the outlet grate may result in burns.
12. **WARNING!** The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains.
13. **WARNING!** Keep the appliance out of reach children when it is energized or cooling down.
14. Do not use it in the rooms where gas or other volatile or inflammable substances can occur.
15. Before starting any maintenance or repair work always disconnect the device from the power source. In addition, do not forget to let the device cool down.

16. The device should be cleaned with a dry or slightly wet cloth. During cleaning the device cannot be connected to the mains. **Do not immerse in water.**
17. Store it in a clean and dry place. Store out of reach of children. Protect against dust, humidity, and mechanical damage.
18. Transport in the original packaging. Protect against dust, humidity, and mechanical damage.
19. The device is designed for indoor use only. It cannot be used or stored in places exposed to weather factors.
20. Do not insert any objects into the opening of the device's body.
21. Do not direct hot steam towards people, animals or electrical appliances.
22. Before filling with water disconnect from the power source. After use unplug the power cord.
23. Do not add any lime removers, detergents, alcohol or fragrance fresheners to the tank. This may damage the appliance.
24. Do not overfill the tank. This may cause too high steam pressure.
25. **NOTICE!** Use only original accessories provided with the appliance.
26. For wax preserved surfaces, temperature and steam may remove wax.
27. **WARNING!** Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This device is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet.
28. Despite proper use of the device and following all safety guidelines, some specific residual risks cannot be completely eliminated.

## DESCRIPTION

The appliance has been designed to avoid heating of an empty tank. After evaporation of water from the tank the power is automatically disconnected.

With high sensitivity thermostat, it is possible to provide steam at 135°C to ensure disinfection and sterilization.

The safety valve has an automatic pressure release option. When the steam pressure is too high the valve automatically opens and releases the excess of pressure.

## PARTS

After opening check the completeness of the package.  
Check if the components are not damaged.

1. Tank
2. Fixed nozzle
3. Safety plug
4. Steam release button
5. Handle
6. Power cord
7. Power indicator
8. Funnel
9. Measure cup
10. Round adapter with brush
11. Curved tip
12. Extender
13. Flexible extension
14. Main adapter
15. Adapter for windows
16. Adapter for fabrics





## PARAMETERS

Nominal voltage:	220-240 V
Nominal frequency:	50 Hz
Nominal power consumption:	900-1050 W
Pressure:	0,35 Mpa (3,5 bar)
Tank capacity:	300 ml
Steam output:	28 g/min
Weight:	1,85 kg

## OPTIONS

### 1. Disinfection and Sterilization

Insert the extender on the fixed nozzle and point the nozzle to the surface to be disinfected. Press the steam release button. High temperature effectively kills any bacteria.

### 2. Cleaning of clothes

Insert a round tip with a brush on the fixed nozzle and insert the adapter for fabrics. Point the nozzle at the stains on the fabric. Press the steam release button. Move the brush left and right, up and down to remove stains.

### 3. Cleaning of doors and windows

Insert a round tip with a brush on the fixed nozzle and insert the adapter for windows. Point the nozzle at the window. Press the steam release button.

## USE

### WARNING!

Before each use, check the appliance for mechanical damages. Check the power cord. If the cord is damaged, do not connect the appliance to a power outlet.

The filling aperture shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This device is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet.

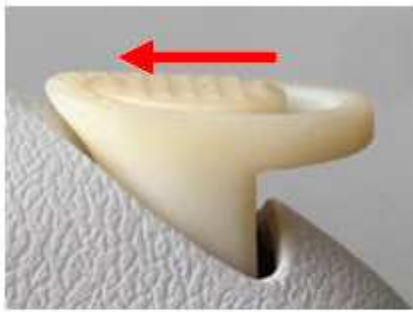
1. Place the cleaner on a flat surface. Unscrew the safety plug by turning it to the left.
2. Fill the measuring cup with 175 ml of water and pour it into the tank (maximum tank capacity is 300 ml. Do not overfill the tank).
3. Insert the safety plug and tighten to the correct position.
4. Check the power cord and plug, make sure that the type of power supply given in the instructions and on the nameplate is compatible.
5. Connect the appliance to a power source.



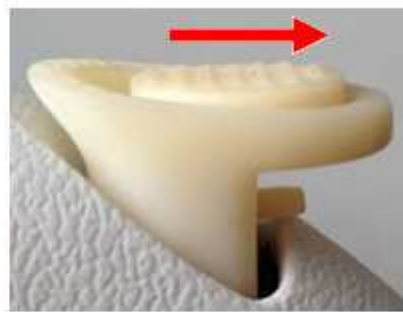
### ATTENTION!

Steam release button has a safety lock – protection against operation by children (see the drawing below).

6. Whenever required, use the safety lock – move the slider on the steam release button backwards (to the LOCKED position). The locking pin rests on the handle, preventing operation of the steam release button.



**UNLOCKED**



**LOCKED**

7. The device is ready for use 4 minutes after it has been plugged in. If you applied the safety lock, unlock the steam release button, moving the slider forwards (to UNLOCKED position). Press the release button gently – if steam flows from the nozzle, install the appropriate accessories. After that, press the steam release button to carry out the activities intended.

**WARNING! Before installing the accessories and putting the device off for a short time while working, lock the steam release button protecting it against accidental pressing.**

**WARNING! Never direct the stream of steam towards people, animals, electrical or electronic equipment!**

**WARNING! Do not leave steam cleaner unattended while waiting for steam.**

**WARNING! Use only the appliance manufacturer's accessories attached thereto. Installation or use of other hardware not recommended by the manufacturer may lead to accidents, severe burns and electric shock.**

**WARNING! Do not clean the unprotected floors, furniture and wooden elements and not direct steam at any floors and furniture and other wood components for a long time. This can cause swelling of the wood fibres.**

Before using the device, it is recommended to check the manufacturer's instructions for the kind of surfaces that can be cleaned by means of steam and whether it is possible to clean certain surfaces of the product. In case of surfaces protected with wax, steam and temperature may remove the wax.

**WARNING! When using steam to smooth out wrinkles on materials or clothes it is forbidden to direct the steam towards the body!**

#### **Installation of the extender, main adapter, flexible extending nozzle**

Hold the extender in a hand and align the arrow on the appliance's body with a single line at the extender and insert the tip. Rotate the extender clockwise to align double lines at the extender with the arrow on the appliance's body.

In order to remove the extender, rotate it counter clockwise.

#### **Installation of the round tip with a brush or curved tip**

A round tip with the brush and the curved tip are installed directly on the fixed nozzle. It is possible to obtain six different positions of the tips.

#### **Installation of the adapter for windows**

Install the adapter for windows on the main tip by means of two fasteners located at the bottom. Tighten the adapter to the tip so that the main fastener would snap on the tip. Install the main tip on the nozzle fixed.

**WARNING! It is not recommended to clean cold window glass. The use of the adapter for cold window glass may cause cracking of glass.**

#### **FILLING WITH WATER DURING OPERATION**

1. Unplug the power cord from the electrical outlet.
2. Press the steam release button until steam cease to emerge.
3. Slowly unscrew a safety plug. Do not remove the plug. Slowly release steam remaining in the device.

**WARNING! Do not twist the safety plug off if the tank is filled with water and steam is produced!**

4. Allow 5 minutes for the appliance to cool down.
5. Unscrew and remove the safety plug.
6. Use the measuring cup provided to fill the tank.
7. Restart the appliance by following the point **USE** above.

#### **TROUBLESHOOTING**

##### The appliance does not start up

Make sure if the power cable is plugged to the socket and it is switched on (unless a switch is provided).  
Check if the water tank is full.  
Try another electrical outlet.

##### The appliance does not produce steam

Check the level of water in the water tank.  
Make sure if the if the power cable is plugged to the socket.  
Press the steam release button.  
Check if the outlet is not blocked. Change the adapter.

##### Water is ejected from the appliance

Water level in the water tank is too high.  
Check the water tank. Do not overfill. Keep in vertical position.  
Do not tilt the steam cleaner. The appliance may not be properly warmed up.  
Allow the appliance to heat the water.

##### Installed accessories do not stay in place

Check if appropriate force has been used during installation. Read the description of steps required for installation of accessories.

If the above mentioned brings no improvement to the operation of the appliance please contact authorized service centre for possible repair.

#### **CLEANING, CARE, TRANSPORTATION AND STORAGE**

After use:

1. Unplug power cord from the electrical outlet
2. Press the steam release button until steam cease to emerge from the device.
3. Slowly unscrew a safety plug. Do not remove the plug. Slowly release steam remaining in the device.

**WARNING! Do not twist the safety plug off if the tank is filled with water and steam is produced!**

4. Leave in a room temperature to cool down.
5. Unscrew and remove the safety plug.
6. Remove water.
7. Dry thoroughly.

No special maintenance measures are required.

Use soft damp cloth with mild detergent. Use of gasoline, alcohol, caustic means or abrasives for cleaning is forbidden.

**WARNING! Do not immerse in water!**

Store out of the reach of children in a packaging that protects against mechanical damages, dust and humidity.

Transport in original packaging to avoid mechanical damages, protecting against dust and humidity.

Always let the device cool down prior to storage or transport.



Such a marking informs that this equipment cannot be disposed of together with other household waste. The user is obliged to pass the device to a company authorized to dispose of electronic/ electric devices. Both the person who deals with direct disposal, shops and other local units make a system enabling to dispose of the device. Proper procedures concerning electric/electronic equipment disposal are intended to avoid any harmful impact to humans and environment resulting from dangerous components and improper storage or processing of the devices. Substances having negative environmental impact have been reduced to make the product safer after its disposal.

DE

**WARNUNG: Um die Brandgefahr, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu reduzieren, beachten Sie die folgenden Hinweise:**

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.
2. Die Bedienungsanleitung ist für die spätere Nutzung aufzubewahren, weil sie wichtige Informationen enthält.
3. Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit dem Gerät keine Erfahrung oder keine Kenntnisse über das Gerät haben genutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht oder ausführliche Bedienungsanleitung des Gerätes in einer sicheren Weise erfolgt und sie alle Risiken, die mit der Nutzung des Gerätes verbunden sind, verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
4. **WARNUNG!** Manche Teile dieses Produktes können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder und sensible Personen.
5. **Das Gerät ist zum Gebrauch im Haushalt bestimmt.**
6. Bevor Sie das Gerät nutzen, prüfen Sie es nach eventuellen Beschädigungen. Benutzen Sie kein beschädigtes Gerät.
7. Nutzen Sie das Gerät nie, wenn sein Stromversorgungskabel beschädigt ist. Wenn das untrennbare Netzkabel beschädigt ist, muss es beim Hersteller oder Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
8. **WARNUNG!** Das Gerät nicht an die Stromquelle anschließen, wenn der Behälter nicht mit Wasser gefüllt ist.
9. Während das Gerät arbeitet, muss der Behälter hermetisch angeschlossen und die Sicherungskappe an ihrem Platz sein.
10. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht genutzt wird. Beim Ausschalten des Steckers aus der Steckdose ziehen Sie nicht am Anschlusskabel.
11. Achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht in der Nähe der Anlage spielen.
12. Das Gerät nicht in Bereichen nutzen, in denen es in Kontakt mit Gas oder anderen flüchtigen und brennbaren Stoffen kommen könnte.
13. Vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät vom Netz trennen. Außerdem sollte das Gerät kühl sein.

14. Das Gerät sollte mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Bei der Reinigung des Gerätes kann es nicht an die Spannung angeschlossen sein. **Den Dampfreiniger nicht ins Wasser Tauchen.**
15. Das Gerät in einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen.
16. In Originalverpackung transportieren. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen.
17. Das Gerät ist für den Innenbereich konzipiert. Nicht in Bereichen verwenden oder aufbewahren, die äußeren Witterungsfaktoren ausgesetzt sind.
18. In die Öffnungen im Gerät dürfen keine Gegenstände gesteckt werden.
19. Den Dampfstrahl nicht in Richtung von Menschen, Tieren und Elektrogeräten halten.
20. Bevor Sie das Gerät mit Wasser füllen, gehen Sie sicher, dass es von der Stromquelle getrennt ist. Nach abgeschlossener Arbeit, das Gerät immer von der Stromquelle trennen.
21. Den Wasserbehälter nicht mit Entkalkern, Reinigungsmitteln, Alkohol oder Duftspendern füllen. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
22. Den Behälter nie überfüllen. Dadurch könnte ein zu hoher Druck entstehen.
23. Ausschließlich Original-Zubehör nutzen, welches mit dem Gerät geliefert wurde.
24. Bei mit Wachs bezogenen Oberflächen kann die Wirkung von Temperatur und Dampf das Entfernen des Wachses verursachen.
25. **ACHTUNG!** Stellen sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht.  
Das Gerät ist in der ersten Schutzklasse ausgeführt, d.h. muss an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.
26. Trotz der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes und Beachtung aller Sicherheitshinweise können bestimmte Restrisikofaktoren nicht eliminiert werden.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Gerät wurde so entworfen, um das Erhitzen eines leeren Behälters zu vermeiden. Nachdem das Wasser im Behälter verdampft ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Das hoch empfindliche Thermostat ermöglicht das Erreichen einer Temperatur von 135°C und somit die Desinfektion und Sterilisierung.

Das Sicherungsventil ist mit der Funktion einer automatischen Druckentlassung ausgestattet. Ist der Dampfdruck zu hoch, öffnet sich das Ventil automatisch und der zu hohe Druck wird abgelassen.

## KOMPLETTIERUNG

Nachdem Sie die Packung geöffnet haben, prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.

Prüfen Sie, ob die einzelnen Elemente nicht beschädigt sind.

1. Behälter
2. Düse
3. Sicherungskappe
4. Dampfknopf
5. Griff
6. Speisekabel
7. Energieversorgungsanzeige
8. Trichter
9. Messbecher
10. Bürste
11. Biegsamer Aufsatz
12. Verlängerung
13. Flexible Verlängerungsdüse
14. Hauptaufsatz
15. Fensterzusatz



## 16. Gewebezusatz

### PARAMETER

Nennspannung:	220-240 V
Nennfrequenz:	50 Hz
Nenn-Leistungsaufnahme:	900-1050W
Pressure:	0,35 MPa (3,5 bar)
Behälterkapazität:	300 ml
Dampfstärke:	28 g/min
Gewicht:	1,85 kg

### FUNKTIONEN

#### 1. Desinfizierung und Sterilisierung

Setzen Sie die Verlängerung auf die Düse und richten Sie die Düse auf die Oberfläche, die Sie desinfizieren möchten. Drücken Sie den Dampfknopf. Die hohe Temperatur beseitigt wirksam alle Bakterien.

#### 2. Kleidungsreinigung

Setzen Sie die runde Bürste und den Gewebezusatz auf die Düse. Richten Sie die Düse auf die Flecken am Gewebe. Drücken Sie den Dampfknopf. Bewegen Sie die Bürste nach rechts und links, sowie nach oben und nach unten. Die Flecken werden beseitigt.

#### 3. Putzen von Fenstern und Türen

Setzen Sie Bürste und den Fensterzusatz auf die Düse. Richten Sie die Düse auf das Fenster. Drücken Sie den Dampfknopf.

### NUTZUNG

**ACHTUNG! Bevor Sie das Gerät nutzen, prüfen Sie es nach mechanischen Beschädigungen. Prüfen Sie das Speisekabel. Ist das Speisekabel beschädigt, darf das Gerät nicht an die Stromversorgungsquelle angeschlossen werden.**

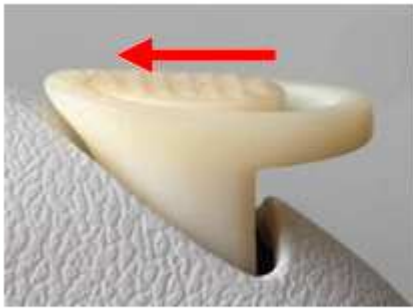
**Stellen sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht. Das Gerät ist in der ersten Schutzklasse ausgeführt, d.h. muss an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.**

1. Stellen Sie den Dampfreiniger auf einer flachen Oberfläche auf. Abschrauben Sicherungskappe, indem Sie sie nach links drehen.
2. Füllen Sie den Messbecher mit 175 ml Wasser und gießen Sie dann das Wasser in den Behälter (die maximale Behälterkapazität beträgt 300 ml). Der Behälter darf nicht überfüllt werden.
3. Setzen Sie die Kappe auf und bringen Sie diese auf die richtige Position.
4. Prüfen Sie das Speisekabel und den Stecker, gehen Sie sicher, dass die Stromversorgungsparameter den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
5. Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an.

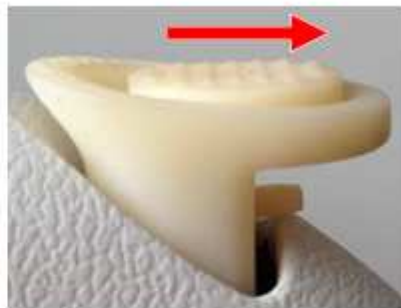


**ACHTUNG! Der Dampfknopf wurde in eine Sicherheitsblockade – Kindersicherung ausgestattet (siehe Zeichnung unten).**

6. Falls nötig, benutzen Sie die Sicherheitsblockade – verschieben Sie den Schieber, der sich auf dem Dampfknopf befindet, nach hinten (auf die Position GESICHERT). Der Sicherungsbolzen lehnt an den Griff an und macht die Betätigung des Dampfknopfs unmöglich.



**ENTSICHERT**



**GESICHERT**

- Das Gerät ist innerhalb von 4 Minuten nach Anschluss an die Stromquelle betriebsbereit. Haben Sie die Kindersicherung benutzt, entsichern Sie den Dampfknopf, indem Sie den Schieber nach vorne verschieben (auf die Position ENTSICHERT). Drücken Sie sanft den Dampfknopf – falls Dampf aus der Düse tritt, bringen Sie das entsprechende Zubehör an. Ist das Zubehör an seinem Platz, drücken Sie den Dampfknopf zwecks Ausführung der geplanten Tätigkeiten.

**ACHTUNG! Vor Anbringung des Zubehörs und bevor das Gerät während der Arbeit kurz weggestellt wird, sichern Sie den Dampfknopf vor zufälliger Inbetriebsetzung ab.**

**ACHTUNG! richten Sie den Dampf nie in Richtung von Menschen, Tieren, oder Elektrogeräten.**

**ACHTUNG! Lassen Sie das Gerät nicht außer Acht während es arbeitet.**

**ACHTUNG! ausschließlich das mitgelieferte, durch den Hersteller empfohlene Zubehör benutzen. Das Anbringen eines, vom Hersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann zu Unfällen, ernsten Verbrennungen oder Stromschlag führen.**

**ACHTUNG! Keine ungeschützten Böden, Möbel oder Holzelemente reinigen, den Dampfstrahl nicht lange auf irgendwelche Böden oder Holzelemente richten. Dies kann das Aufquellen von Holzfasern verursachen.**

Es wird empfohlen die Herstelleranleitung der gereinigten Oberfläche zu lesen, um sicherzugehen, dass das Dampfreinigen entsprechend durchgeführt wird und, ob das Reinigen bestimmter Oberflächen möglich ist. Bei mit Wachs bezogenen Oberflächen kann die Wirkung von Temperatur und Dampf das Entfernen des Wachses verursachen.

**ACHTUNG! Nutzen Sie den Dampf um Falten auf Gewebe oder Kleidung zu beseitigen, passen Sie auf, dass Sie den Dampf nicht auf den Körper richten!**

#### **Das Anbringen der Verlängerung, des Hauptaufsatzes oder der flexiblen Verlängerungsdüse**

Nehmen Sie die Verlängerung in die Hand und passen Sie das Pfeil auf dem Gerät an die Markierung auf dem Aufsatz an, bringen Sie den so angepassten Aufsatz an. Drehen Sie die Verlängerung im Uhrzeigersinn, so dass die Doppellinie auf der Verlängerung an das Pfeil am Gerät angepasst wird.

Um die Verlängerung abzunehmen drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn.

#### **Das Anbringen der Bürste oder des biegsamen Aufsatzes**

Montieren Sie die Bürste oder den biegsamen Aufsatz direkt auf der Düse, indem Sie den jeweiligen Aufsatz in die Düse schieben. Die Aufsätze können in sechs Positionen arbeiten.

### **Anbringen des Fensterzusatzes**

Bringen Sie auf dem Hauptaufsatz die zwei Befestigungen des Fensterzusatzes an. Ziehen Sie die Kappe an den Aufsatz so an, dass die Hauptbefestigung auf dem Aufsatz klickt. Montieren Sie den Hauptaufsatz auf der Düse.

**ACHTUNG! Keine kalten Scheiben reinigen. Das Benutzen des Fensterzusatzes kann bei kalten Scheiben zum Glasbruch führen.**

### **DAS NACHFÜLLEN VON WASSER WÄHREND DAS GERÄT ARBEITET**

1. Das Gerät von der Stromquelle trennen.
2. Drücken Sie den Dampfkopf bis der Dampf nicht mehr fließt.
3. Drehen Sie die Sicherungskappe so auf, dass der übrig gebliebene Dampf langsam freigelassen werden kann. Warten Sie bis der übrig gebliebene Dampf freigelassen wird.

### **ACHTUNG!**

**Die Sicherungskappe nicht aufdrehen, wenn sich Wasser im Behälter befindet und sich Dampf bildet!**

4. Stellen Sie das Gerät zum Abkühlen für ca. 5 Minuten an einem kühlen Ort ab.
5. Die Sicherungskappe abnehmen.
6. Mit Hilfe des mitgelieferten Messbechers den Behälter mit Wasser füllen.
7. Das Gerät erneut einschalten und gemäß dem Kapitel Nutzung handeln.

### **TYPISCHE MÄNGEL**

Das Gerät geht nicht an - gehen Sie sicher, dass der Stecker in der Steckdose steckt und dass die Steckdose an das Stromnetz angeschlossen ist (falls sie in einen Schalter ausgestattet ist).

Prüfen Sie ob der Wasserbehälter entsprechend aufgefüllt ist.

Versuchen Sie das Gerät an einen anderen Stecker anzuschließen.

Das Gerät erzeugt keinen Dampf - gehen Sie sicher, dass der Wasserbehälter entsprechend auf das richtige Niveau mit Wasser gefüllt wurde. Gehen Sie sicher, dass das Gerät an den Strom angeschlossen wurde. Drücken Sie den Dampfkopf. Gehen Sie sicher, dass der Auslass nicht blockiert ist, wechseln Sie den Aufsatz.

Aus der Düse tritt Wasser heraus - das Wasserniveau kann zu hoch sein. Prüfen Sie den Wasserbehälter, dieser darf nicht überfüllt werden. Senkrecht halten. Den Dampfreiniger nicht zu Seite drehen. Das Gerät ist nicht genug erhitzt. Lassen Sie das Gerät das Wasser erhitzen.

Die Zubehörteile halten nicht - prüfen Sie, ob Sie das Zubehör entsprechend fest angebracht haben. Lesen Sie die Hinweise zur entsprechenden Anbringung des Zubehörs.

Wirkt das Gerät nicht richtig, obwohl Sie die empfohlenen Tätigkeiten durchgeführt haben, wenden Sie sich an die Vertragswerkstatt des Herstellers.

### **REINIGUNG, INSTANDHALTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG**

Nach der Nutzung

1. Das Gerät von der Stromquelle trennen.
2. Drücken Sie den Dampfkopf so lange bis der Dampf nicht mehr fließt.
3. Drehen Sie die Kappe so auf, dass der übrig gebliebene Dampf langsam freigelassen werden kann. Warten Sie bis der übrig gebliebene Dampf freigelassen wird.

### **ACHTUNG!**

**Die Sicherungskappe nicht aufdrehen, wenn sich Wasser im Behälter befindet und sich Dampf bildet!**

4. Stellen Sie das Gerät zum vollständigen Abkühlen an einem kühlen Ort ab.



5. Die Sicherungskappe abnehmen.
6. Wasserreste beseitigen.
7. Das Gerät trocknen.

Das Gerät erfordert keiner speziellen Instandhaltung.

Das Gerät mit einem weichen, feuchten Lappen und sanften Reinigungsmittel reinigen. Zum Reinigen kein Benzin, Alkohol, ätzende Mittel oder Schmirgelmittel verwenden.

**ACHTUNG! Den Dampfreiniger nicht ins Wasser Tauchen.**

Das Gerät außer der Reichweite von Kindern aufbewahren, vor Staub und Beschädigungen schützen.

Das Gerät in der Originalverpackung transportieren, welche es vor Staub und vor mechanischen Beschädigungen schützt.

Vor der Aufbewahrung oder dem Transport immer abwarten, bis das Gerät abkühlt.



Dieses Zeichen informiert, dass nachdem das Gerät abgenutzt ist, es nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden kann. Der Verbraucher ist dazu verpflichtet, das Gerät an einer Fachentsorgungsstelle für Elektromüll abzugeben. Die Sammelnden, darunter die lokale Sammelstelle, Geschäfte und Gemeindeeinheiten bilden ein spezielles System, welches das Abgeben solcher Geräte möglich macht.

Ein entsprechendes Vorgehen mit abgenutzten Elektrogeräten hilft gesundheits- und umweltschädliche Folgen zu vermeiden, die durch Schadstoffe, falsche Lagerung und Weiterverarbeitung entstehen können.

## RUS

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для снижения риска пожара, поражения и травм необходимо соблюдать следующие указания:**

1. Перед первым использованием устройства следует точно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и сохранить ее на случай необходимости использования в будущем.
2. Инструкцию эксплуатации нужно сохранить, чтобы иметь возможность использовать его в любое время, так как она содержит важную информацию.
3. Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если это будет сделано под наблюдением или в соответствии с инструкцией использования устройства, безопасным способом и понимая все риски, связанные с использованием оборудования. Дети не могут играть с прибором. Уборка и содержание не может быть выполнена детьми без присмотра.
4. **ВНИМАНИЕ!** Некоторые части данного продукта могут быть очень горячими и вызвать ожоги. Обратите особое внимание на детей и чувствительных людей.
5. **Устройство предназначено для домашнего применения.**
6. Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Не используйте поврежденное оборудование.
7. Не применяйте устройства, если поврежден питательный провод. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или сервисным агентом или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
8. **ВНИМАНИЕ!** Не подключать устройство к электропитанию, если бачок не наполнен водой.
9. Во время работы подсоединение бачка должно быть герметическим, а защитная крышка должна находиться на своем месте.
10. Всегда отключайте устройство, если оно не используется. Выключая вилку из розетки нельзя тянуть за присоединительный провод.
11. Необходимо следить, чтобы дети и домашние животные не игрались вблизи устройства. Прикосновение к горячим частям устройства может привести к ожогам.

12. Не применять устройства в помещениях, в которых оно могло бы иметь контакт с газом или другими летучими и легкогорючими веществами.
13. Перед началом выполнения действий по техобслуживанию или ремонту необходимо отключить устройство от сети. Кроме того устройство должно остыть.
14. Устройство необходимо чистить при помощи сухой или легко увлажнённой тряпки. Во время чистки устройство не может быть подключено к питанию. **Не погружать паровой очиститель в воду.**
15. Устройство следует хранить в чистом и сухом месте. Хранить в недоступном для детей месте, хранить от пыли и влаги и механических повреждений.
16. Перевозить в оригинальной упаковке, хранить от пыли и влаги и механических повреждений.
17. Устройство предназначено для применения внутри помещений. Нельзя применять его в местах, подверженных действию внешних атмосферных факторов.
18. Нельзя вкладывать никаких предметов в отверстие в корпусе устройства.
19. Нельзя направлять горячий пар в сторону людей, животных, а также электрических устройств.
20. Перед наполнением устройства водой следует убедиться, что оно отключено от источника электропитания. После окончания эксплуатации следует всегда отсоединить провод питания.
21. В бачок с водой нельзя добавлять ни жидких антинакипинов, детергентов, спиртовых средств, ни ароматических освежителей. Это может привести к повреждениям устройства.
22. Никогда не следует переполнять бачок. Это может вызвать очень большое давление водяного пара.
23. Следует применять только оригинальные принадлежности, которые предоставлялись вместе с устройством.
24. В случае поверхностей, защищенных воском, действие температуры и пары может вызвать исчезновение воска.
25. **ВНИМАНИЕ!** Перед запуском устройства следует убедиться, что питающее напряжение соответствует величине напряжения, указанной на щитке устройства. Устройство сделано в первом классе защиты. Это означает, что он должен быть подключен к розетке с заземляющим контактом.
26. Несмотря на использование устройства по назначению и соблюдение всех пунктов инструкции по технике безопасности, не можно полностью устранить некоторые факторы остаточного риска.

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Устройство спроектировано таким образом, чтобы предотвратить обогревание пустого бачка. После испарения воды из бачка устройство автоматически отключится от электропитания.

Благодаря термостату с высокой чувствительностью, при получении пара с высокой температурой 135°C достигается дезинфекция и стерилизация.

Предохранительный клапан выполняет функцию автоматического уменьшения давления. Когда давление пара станет очень высоким, клапан автоматически откроется и освободит от избытка давления.

## КОМПЛЕКТ

После открытия упаковки следует проверить комплектность содержимого.

Проверить, не повреждены ли отдельные элементы.

1. Бачок
2. Точечное сопло
3. Предохранительная пробка
4. Кнопка выпуска пара
5. Ручка
6. Провод питания
7. Датчик питания
8. Лейка

9. Мерный стаканчик
10. Круглая насадка со щеткой
11. Загнутая насадка
12. Удлинительная насадка
13. Эластичное удлинительное сопло
14. Главная насадка
15. Накладка для чистки окон
16. Приставка для чистки тканей

## ПАРАМЕТРЫ

Номинальное напряжение:	220 - 240 В
Номинальная частота:	50/60 Гц
Мощность:	900-1050 Вт
Давление:	0,35 МПа до (3,5 бар)
Емкость бачка:	300 мл
Производительность пара:	28 г / мин
Вес:	1,85 кг



## ФУНКЦИИ

### 1. Дезинфекция и стерилизация

Заложите удлинительную насадку на точечное сопло, направьте сопло на поверхность, которая должна дезинфицироваться. Нажмите кнопку выпуска пара. Высокая температура эффективно уничтожает все виды бактерий.

### 2. Чистка одежды

Заложите круглую насадку со щеткой на точечное сопло и заложите приставку для чистки тканей. Направьте сопло в сторону пятен на ткани. Нажмите кнопку выпуска пара. Передвигайте щетку вправо и влево, вверх и вниз. Пятна будут удалены.

### 3. Чистка дверей и окон

Заложите круглую насадку со щеткой на точечное сопло и заложите приставку для чистки окон. Направьте сопло на окно. Нажмите кнопку выпуска пара.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед каждым использованием следует проверить устройство, нет ли механических повреждений. Проверить провод питания. Если провод питания поврежден, нельзя подключать устройство к источнику электропитания.

Перед запуском устройства следует убедиться, что питающее напряжение соответствует величине напряжения, указанной на щитке устройства. Устройство сделано в первом классе защиты. Это означает, что он должен быть подключен к розетке с земляющим контактом.

1. Установите очиститель на плоской поверхности. Удалить предохранительную пробку, повернув его влево.
2. Налейте в мерный стаканчик 175 мл воды и влейте ее в бачок (максимальная емкость бачка составляет 300 мл, не следует переполнять бачок).
3. Заложите предохранительную пробку и поверните ее в соответствующую позицию.
4. Проверьте провод питания и штепсельную вилку, убеждаясь в том, что параметры питания, представленные в инструкции и на заводском щитке, соответствуют друг другу.
5. Подсоедините устройство к источнику питания.



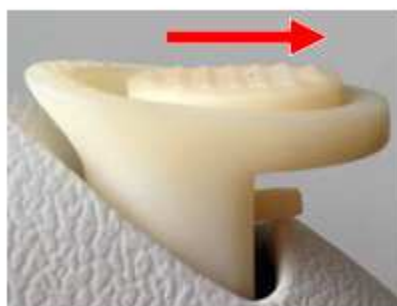
**ВНИМАНИЕ!** Кнопка выпуска пара оснащена блокировкой безопасности - предохранение от пользования детьми (смотрите нижеприведенный рисунок).

6. Если возникнет необходимость, следует использовать блокировку безопасности – следует

переместить ползунок, расположенный на кнопке выпуска пара, назад (в позицию ЗАБЛОКИРОВАНО). После этого предохранительный болтик (фиксатор) опирается на ручку, не позволяя нажать кнопку выпуска пара.



**РАЗБЛОКИРОВАНО**



**ЗАБЛОКИРОВАНО**

7. По истечении 4 минут от подключения устройства к питанию, оно будет готово к работе. Если была использована блокировка безопасности, следует разблокировать кнопку выпуска пара, передвигая ползунок вперед (в позицию РАЗБЛОКИРОВАНО). Слегка нажмите кнопку пара. Если пар будет выходить из точечного сопла, следует установить соответствующие принадлежности. После их установки следует нажать кнопку выпуска пара с целью выполнения запланированных операций.

**ВНИМАНИЕ!** Перед подключением принадлежностей, а также перед временной приостановкой устройства во время выполнения работы, следует заблокировать кнопку выпуска пара от ее случайного нажатия.

**ВНИМАНИЕ!** Не направлять струю пара на людей, животных, а также на электрическое и электронное оборудование.

**ВНИМАНИЕ!** Не оставлять паровой очиститель без надзора во время ожидания на пар.

**ВНИМАНИЕ!** Следует применять только оснащение, прилагаемое производителем к очистителю. Установка другого оснащения, которое не имеет рекомендации производителя, может привести к возникновению несчастного случая, серьезных ожогов и поражению электрическим током.

**ВНИМАНИЕ!** Не чистить не предохраненные полы, мебель и деревянные элементы, а также не направлять пар на какие-либо полы и мебель и другие деревянные элементы в течение длительного времени. Это может привести к разбуханию древесины.

Перед использованием устройства рекомендуется с использованием инструкции производителя произвести проверку поверхности, предназначенной для чистки, с целью убеждения в том, что паровая чистка является соответствующей, а также возможна ли чистка определенных поверхностей данного продукта. В случае поверхностей, защищенных воском, действие температуры и пары может вызвать исчезновение воска.

**ВНИМАНИЕ!** В случае использования пара для разглаживания вмятин на материалах или одежде, не направлять пара в сторону тела!

### **Установка удлинительной насадки, главной насадки, эластичного удлинительного сопла**

Придержите удлинительную насадку рукой и приспособьте стрелку на корпусе машины к одиночной линии на удлинительной насадке, и в этой позиции вложите насадку. Поверните удлинительную насадку по часовой стрелке таким образом, чтобы двойные линии на удлинительной насадке были подогнаны к стрелке на корпусе машины.

С целью снятия удлинительной насадки следует повернуть ее против часовой стрелки.

### **Установка круглой насадки со щеткой или загнутой насадки**

Круглая насадка со щеткой, а также загнутая насадка, монтируется непосредственно на точечном сопле, надевая ее на точечное сопло. Возможным является установление шести положений насадок.

### **Установка накладки для чистки окон**

На главную насадку надеть, закладывая снизу на две зацепки, накладку для чистки окон. Дотянуть накладку к насадке, чтобы главная зацепка защелкнулась на насадке. Установить главную насадку на точечном сопле.

**ВНИМАНИЕ!** Не рекомендуется производить чистку холодных оконных стекол. Применение приставки для чистки окон в случае холодных оконных стекол может стать причиной растрескивания стекла.

### **НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ**

1. Отключить устройство от источника электропитания
2. Нажать кнопку выпуска пара до момента, пока из устройства прекратит выходить пар.
3. Постепенно открутить предохранительную пробку, не отводя ее, таким образом, чтобы медленно освободить оставшийся в устройстве пар. Выждать, пока полностью выйдет оставшийся пар.

**ВНИМАНИЕ!** Не откручивать предохранительную пробку, если в бачке находится вода и производится пар!

4. Расположить устройство в холодном месте с целью его охлаждения на протяжении около 5 минут.
5. Открутить и снять предохранительную пробку.
6. Наполнить бачок устройства, применяя мерный стаканчик.
7. Опять ввести в действие устройство, поступая согласно пункту «ПОЛЬЗОВАНИЕ».

### **ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ**

Устройство не включается – Убедиться, подключена ли штепсельная вилка провода питания к электрическому гнезду и включена ли розетка (поскольку имеет выключатель). Проверить, правильно ли наполнен бачок с водой. Попробовать в другом электрическом гнезде.

Устройство не производит пар – Удостовериться, наполнен ли бачок водой до соответствующего уровня. Убедиться, что устройство подключено к электрическому гнезду. Нажать кнопку выпуска пара. Удостовериться, не заблокировано ли выпускное отверстие, изменить приставку.

Из сопла устройства выбрасывается вода - Уровень воды в бачке может быть очень высок. Проверить бачок с водой и не переполнять его. Держать устройство в вертикальном положении. Не поворачивать паровой очиститель набок. Устройство полностью не нагрето. Обеспечить устройству нагрев воды.

Принадлежности после наложения не придерживаются на месте – Проверить, была ли использована достаточно большая сила при креплении принадлежностей. Прочитать описание операций, требуемых при установлении принадлежностей.

В случае выполнения рекомендуемых операций, устройство по-прежнему не работает правильно. Следует связаться с авторизованным сервисным центром производителя.

## **ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД, ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ**

После окончания пользования

1. Отсоединить устройство от источника питания.
2. Нажать кнопку выпуска пара до момента, пока из устройства прекратит выходить пар.
3. Постепенно открутить предохранительную пробку, не отводя ее, таким образом, чтобы медленно освободить оставшийся в устройстве пар. Выждать, пока полностью выйдет оставшийся пар.

**ВНИМАНИЕ! Не откручивать предохранительную пробку, если в бачке находится вода и производится пар!**

4. Расположить устройство в холодном месте с целью его полного охлаждения.
5. Открутить и снять предохранительную пробку.
6. Удалить остатки воды.
7. Высушить устройство.

Устройство не требует специальных приемов, связанных с техническим уходом.

Чистка устройства должна происходить при помощи мягкой влажной тряпочки и мягкого детергента. Для чистки нельзя употреблять бензин, спиртовые средства, едкие вещества, фрикционные материалы.

**ВНИМАНИЕ! Не погружать паровой очиститель в воду.**

Хранить в недоступном для детей месте, предохраняя от пыли и механических повреждений.

Транспортировать следует в оригинальной упаковке, предохраняющей его от механических повреждений.

Такое обозначение означает, что это оборудование, после окончания его срока службы не может быть размещено вместе с другими отходами, происходящими из домашнего хозяйства.



Пользователь обязан сдать его в заведение, осуществляющее сбор использованного электрического и электронного оборудования. Выполняющие сбор, в том числе местные пункты сбора, магазины и гминные единицы, образуют соответствующую систему, позволяющую на сдачу этого оборудования.

**CZ**

**UPOZORNĚNÍ! Pro omezení nebezpečí požáru, zásahu elektrickým proudem nebo zranění dbejte na dodržování následujících pokynů:**

1. Před prvním spuštěním spotřebiče se dobře seznámte s návodem na použití.
2. Návod na obsluhu uchovávejte, abyste jej mohli využít v libovolné chvíli, jelikož obsahuje důležité informace.
3. Toto zřízení mohou používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, pokud toto probíhá pod dohledem nebo v souladu s návodem na používání zařízení, bezpečným způsobem, s tím že veškerá ohrožení spojená s používáním zařízení byla pochopena. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou děti provádět bez dozoru.
4. **VÝSTRAHA!** Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Je třeba věnovat zvláštní pozornost dětem a citlivým osobám.

5. **Zařízení je určeno pro domácí používání.**
6. Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
7. Nepoužívejte spotřebič, pokud je vodič napájení poškozený. Poškozený vodič musí vyměnit autorizovaný servis výrobce nebo odborník oprávněný k provádění takové činnosti, aby bylo zamezeno případnému nebezpečí.
8. **POZOR!** Nezapojujte zařízení do elektrického proudu, pokud nádržka není naplněna vodou.
9. Při práci musí být nádrž hermeticky zapojena a zajišťující zátka musí být na svém místě.
10. Spotřebič vypněte pokaždé, když ho nepoužíváte. Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel spotřebiče.
11. Dbejte na to, aby se poblíž spotřebiče nezdržovaly děti ani domácí zvířata.
12. Nepoužívejte spotřebič v prostorách, v nichž by mohl mít kontakt s plynem nebo jinými těkavými a hořlavými látkami.
13. Před údržbou nebo opravou je třeba spotřebič odpojit od přívodu elektrického proudu. Kromě toho by měl spotřebič vychladnout.
14. K čištění spotřebič používejte suchý nebo lehce zvlhčený hadřík. Při čištění musí být spotřebič odpojen od přívodu elektřiny. **Neponořujte parní čistič do vody.**
15. Ukládejte spotřebič na čistém a suchém místě. Uchovávejte na dětem nedostupném místě, chraňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením.
16. Dopravujte v původním obalu, chraňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením.
17. Spotřebič je určen k používání uvnitř místnosti. Nelze jej používat ani skladovat na místech, kde by na něj mohly působit atmosférické vlivy.
18. Je zakázané vkládat jakékoliv předměty do otvoru v korpusu zařízení.
19. Je zakázáno směřovat horkou páru na lidi, na zvířata anebo na elektrická zařízení.
20. Před naplněním zařízení vodou se přesvědčte, že je odpojeno od zdroje energie. Po ukončení používání vždy odpojit elektrický kabel.
21. Do nádrže s vodou se nesmí přidávat prostředky proti vodnímu kameni, saponáty, alkohol ani osvěžovače vzduchu. Mohlo by to způsobit poškození zařízení.
22. Nikdy nepřeplyňte nádrž. Může to způsobit příliš velký tlak páry.
23. Používejte výhradně původní příslušenství dodané spolu se zařízením.
24. V případě povrchů chráněných voskem může působení teploty a páry způsobit odstranění vosku.
25. **POZOR!** Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.
26. Přes to, že se bude zařízení používat v souladu s jeho určením a že se budou dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny, nelze zcela vyloučit určité faktory zbytkového rizika.

## POPIS ZAŘÍZENÍ

Zařízení bylo naprojektováno tak, aby chránilo prázdnou nádrž. Po odpaření vody z nádrže zařízení automaticky odpojí zařízení.

S termostatem s vysokou citlivostí získání páry s vysokou teplotou 135°C zajišťuje dezinfekci a sterilizaci.

Bezpečnostní ventil má funkci automatického uvolňování tlaku. Když je tlak páry příliš velký, ventil se automaticky otevře a uvolní nadměrný tlak.

## KOMPLETACE

Po otevření obalu je třeba zkontrolovat, zda je obsah kompletní.

Zkontrolujte, jednotlivé prvky nejsou poškozené.

1. Nádrž
2. Pevná tryska
3. Zajišťující zátka
4. Tlačítko uvolňování páry

5. Držák
6. elektrický kabel
7. Ukazovatel zapojení do elektřiny
8. Trychtýř
9. Odměrka
10. Kulatá koncovka s kartáčem
11. Zahnutá koncovka
12. Prodlužovací koncovka
13. Prodlužovací pružná tryska
14. Hlavní koncovka
15. Nástavec na okna
16. Nástavec na látky



## PARAMETRY

Jmenovité napětí:	220-240 V
Jmenovitý kmitočet:	50 Hz
Jmenovitý příkon:	900-1050 W
Tlak:	0,35 MPa (3,5 bar)
Objem nádrže:	300 ml
Vydatnost páry:	28 g/min
Hmotnost:	1,85 kg

## FUNKCE

### 1. Dezinfekce a sterilizace

Nasadte prodlužovací koncovku na pevnou trysku, nasměrujte trysku na povrch, který má být dezinfikován. Stlačte tlačítko na uvolnění páry. Vysoká teplota zabije veškeré bakterie

### 2. Čištění oblečení

Nasadte na pevnou trysku kulatou koncovku s kartáčem a nástavec na tkaniny. Nasměrujte trysku na fleky na látce. Stlačte tlačítko na uvolňování páry. Přibližujte kartáč směrem doprava a doleva, dolu a nahoru. Skvrny budou odstraněny.

### 3. Čištění dveří a oken

Nasadte na pevnou trysku kulatou koncovku s kartáčem a nástavec na okna. Nasměrujte trysku na okno. Stlačte tlačítko uvolňování páry.

## POUŽÍVÁNÍ

**POZOR!** Před každým použitím zkontrolujte zařízení z hlediska mechanických poškození. Zkontrolujte elektrický kabel. Pokud je kabel poškozený, je zakázáno zapojovat zařízení ke zdroji elektrického proudu.

**POZOR!** Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.

1. Umístěte zařízení na rovném povrchu. Vyšroubujte zajišťující zátku otáčením doleva.
2. Nalejte do odměrky 175 ml vody a vlijte ji do nádrže (maximální objem nádrže je 300ml. Nepřepĺňujte nádrž).
3. Zasadte zajišťující zátku a zašroubujte do správné polohy.
4. Zkontrolujte kabel přívodu elektřiny a zástrčku a ujistěte se, že parametry napájení uvedené v návodu a na firemním štítku se shodují.
5. Připojte zařízení ke zdroji elektrického proudu.



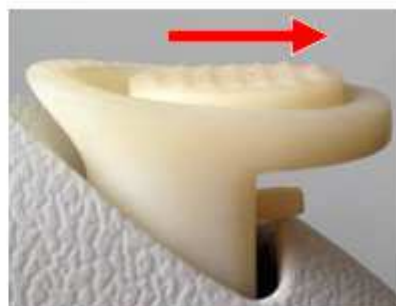
**POZOR!** Tlačítko uvolňování páry je vybaveno bezpečnostní pojistkou – ochranou proti uvolnění páry dítětem (viz následující obrázek).



6. Pokud je potřeba, použijte bezpečnostní pojistku – přesuňte posuvnou pojistku umístěnou na tlačítku uvolňování páry dozadu (do polohy ZAJIŠTĚNO). V této poloze se dolní část pojistky opírá o držák a znemožňuje stlačení tlačítka uvolňování páry.



**ODJŠTĚNO**



**ZAJIŠTĚNO**

7. Po uplynutí 4 minut od připojení zařízení k elektrickému proudu, je připraveno k provozu. Pokud jste měli zasunutou bezpečnostní pojistku, odjistěte tlačítko uvolňování páry posunutím pojistky dopředu (do polohy ODJŠTĚNO). Lehce stlačte tlačítko uvolňování páry – pokud se pára uvolňuje z trysky, namontujte požadované příslušenství. Po namontování stlačte tlačítko uvolňování páry za účelem provedení plánovaných činností.

**POZOR! Před namontováním příslušenství a před prozatímním odložením zařízení během provádění práce je třeba zajistit tlačítko uvolňování páry proti náhodnému spuštění.**

**POZOR! Nesměřujte proud páry na osoby, zvířata nebo elektrické spotřebiče.**

**POZOR! Nenechávejte parní čistič v době čekání na vytvoření páry bez dozoru.**

**POZOR! Používejte výhradně příslušenství připojené výrobcem k zařízení. Namontování jiného, nedoporučeného výrobcem příslušenství může vést k nehodě, závažnému popálení a zásahu elektrickým proudem.**

**POZOR! Nečistěte nezajištěné podlahy, nábytek a dřevěné prvky a nesměřujte páru na jakékoliv podlahy a nábytek po delší dobu. Mohlo by to způsobit nabobtnání dřevěných vláken.**

Před použitím zařízení se doporučuje zkontrolovat v návodu výrobce plochy určené k čištění, zda se doporučuje čištění párou a zda je možné čištění určitých povrchů konkrétního výrobku. V případě povrchů chráněných voskem může společné působení páry a vysoké teploty způsobit odstranění vosku.

**POZOR! V případě používání páry k vyrovnání pomačkání na látkách nebo oděvech, nesměřujte páru ve směru těla!**

#### **Nainstalování prodlužovací koncovky, hlavní koncovky, pružné prodlužovací trysky**

Uchopte prodlužovací koncovku do ruky, nasměrujte ji tak, aby šipka na korpusu zařízení odpovídala čárce na koncovce a v té poloze koncovku nasadíte. Otočte prodlužovací koncovkou ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se naproti šipky na korpusu zařízení objevila dvojitá čára na prodlužovací koncovce.

Prodlužovací koncovku odmontujete tak, že ji otočíte proti směru pohybu hodinových ručiček

#### **Namontování kulaté koncovky s kartáčem nebo zahnuté koncovky**

Kulatou koncovku s kartáčem a zahnutou koncovku montujeme bezprostředně na pevnou trysku nasunutím na ní. Je možné je namontovat v šesti polohách.

## **Namontování nástavce na okna**

Na hlavní koncovku nasadíte zezdola na dva čepy nástavec na okna. Dotáhněte nástavec směrem ke koncovce, aby se pevně zacvakla. Následně nasadíte hlavní koncovku na pevnou trysku.

**POZOR! Nedoporučuje se čistit párou studená skla. Použití parního čističe na studená okna může způsobit prasknutí skla.**

## **NAPLŇOVÁNÍ VODOU BĚHEM PRÁCE**

1. Odpojte zařízení od zdroje elektrického proudu
2. Stlačte tlačítko uvolňování páry do chvíle, až se ze zařízení přestane uvolňovat pára.
3. Pomalu odšroubujte zajišťovací zátku tak, abyste ji neodstranili zcela, aby se mohla zbývající pára postupně pomalu uvolňovat. Počkejte, až se pára zcela uvolní.

**POZOR! Neotevírejte zajišťující zátku, pokud je v nádrži voda a vyrábí se pára!**

4. Umístěte zařízení na chladném místě za účelem jeho ochlazení po dobu cca 5 minut.
5. Odšroubujte a odstraňte zajišťující zátku.
6. Připojenou odměrkou naplňte nádrž zařízení
7. Opětovné spuštění zařízení proveďte podle pokynů v bodu **Používání**

## **TYPICKÉ PORUCHY**

Zařízení nelze spustit – Ujistěte se, zda je zástrčka síťového kabelu řádně umístěná v elektrické zásuvce a zásuvka je zapnutá (pokud má vypínač).  
Zkontrolujte, zda je nádrž na vodu správně naplněna.  
Zkontrolujte, zda nezačne fungovat v jiné elektrické zásuvce

Zařízení nevyrábí páru – Ujistěte se, že nádrž byla naplněna vodou na požadovanou úroveň. Ujistěte se, že je zařízení zapojeno do elektrické zásuvky. Stlačte tlačítko páry. Ujistěte se, že otvor trysky není ucpaný, zkuste vyměnit nástavec.

Zařízení uvolňuje z trysky vodu – Úroveň vody v nádrži je příliš vysoká. Zkontrolujte nádrž vody a nepřepĺňujte ji. Držte ve svislé poloze. Nepřetáčejte parní čistič do stran. Zařízení není dostatečně zahřáté. Umožněte, aby zařízení dostatečně ohřálo vodu.

Příslušenství po nasazení nedrží na místě – Zkontrolujte, zda při upevnění příslušenství byla použita dostatečná síla. Přečtěte si popis kroku, který je třeba provést během nasazování příslušenství.

Pokud by po provedení doporučených postupů zařízení dál nefungovalo správně, kontaktujte autorizovaný servis výrobce.

## **ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ**

Po skončení používání:

1. Odpojte zařízení od zdroje elektrického proudu.
2. Přidržte tlačítko uvolňování páry stlačené tak dlouho, až ze zařízení přestane unikat pára.
3. Pomalu odšroubujte zajišťovací zátku tak, aby se pára zbývající v zařízení postupně uvolnila. Počkejte, až se zcela uvolní.

**POZOR! Neotevírejte zajišťující zátku, pokud je v nádrži voda a vyrábí se pára!**

4. Umístěte zařízení na chladném místě, aby zcela vychladlo.
5. Odšroubujte a sundejte zajišťující zátku.
6. Vylijte zbytek vody.

## 7. Vysušte zařízení.

Zařízení nevyžaduje zvláštní údržbu.

Čistěte je měkkým vlhkým hadříkem a jemným saponátem. Je zakázáno použít k čištění benzín, alkohol, žíraviny nebo abrazivní prostředky.

**POZOR! Neponořujte parní čistič do vody.**

Uchovávejte na dětem nedostupném místě, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením.

Dopravujte v původním obalu, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením.

Před skladováním nebo dopravováním vždy počkejte až zařízení schladne.



Tento symbol informuje spotřebitele, že označený spotřebič po uplynutí doby jeho používání nelze likvidovat vyhozením společně z běžným domácím odpadem. Spotřebitel je povinen odevzdat spotřebič do vhodné sběrný elektrického a elektronického odpadu. Do systému sběru takových odpadů jsou zapojeny obchody s elektrickým a elektronickým zbožím, místní sběrný takového zboží i obecní úřady. Řádná likvidace použitých elektrospotřebičů pomáhá zamezit případným škodlivým dopadům na lidské zdraví a na životní prostředí, které by mohly být způsobeny přítomností škodlivých složek a nesprávným skladováním a likvidací takového odpadu. Ve spotřebiči byl omezen výskyt látek, které by mohly negativně působit na životní prostředí jak v době používání spotřebiče, tak po této době.

SK

**UPOZORNENIE! Pre zamedzenie nebezpečia požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo zranenia dodržiavajte nasledujúce pokyny:**

1. Pred prvým spustením spotrebiča sa dobre zoznámte s návodom na použitie.
2. Návod na obsluhu uchovávajte taj, aby ste ho mohli využiť v ľubovoľnej chvíli, nakoľko obsahuje dôležité informácie.
3. Toto zariadenie môžu používať deti mladšie 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti zariadení, pokiaľ toto prebieha pod dohľadom, alebo v súlade s návodom na používanie zariadení, bezpečným spôsobom, s tým že všetky ohrozenia spojené s používaním zariadení boli pochopené. Deti si nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nemôžu deti vykonávať bez dozoru.
4. **VÝSTRAHA!** Niektoré časti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Je treba venovať zvláštnu pozornosť deťom a citlivým osobám.
5. **Zariadenie je určené na domáce používanie.**
6. Pravidelne kontrolujte prístroj a prívodný kábel z hľadiska poškodenia. Ak prístroj vykazuje nejakú závalu, nezapínajte jeho.
7. Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ je vodič napájania poškodený. Pokiaľ dôjde ku nezvratnému poškodeniu vodiča napájania, je treba sa obrátiť s jeho výmenou na výrobcu alebo na odbornú dielňu, alebo kvalifikovanú osobu, aby sa spotrebiteľ vyhol ohrozeniu.
8. **POZOR!** Nezapojujte zariadenie k elektrickému prúdu, pokiaľ nádržka nie je naplnená vodou.
9. Pri práci musí byť nádrž hermeticky zatvorená a zaisťujúca zátka musí byť na svojom mieste.
10. Pokiaľ sa spotrebič nepoužíva, je treba ho odpojiť zo zásuvky. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky nikdy neťahajte za vodič.
11. Dbajte na to, aby sa blízko spotrebiča nezdržovali deti ani domáce zvieratá.
12. Nepoužívajte spotrebič v priestoroch, v ktorých by mohol mať kontakt s plynom alebo inými prchavými a horľavými látkami.
13. Pred údržbou alebo opravou je treba spotrebič odpojiť od prívodu elektrického prúdu. Okrem toho je treba počkať kým zariadenie schladne.
14. Na čistenie používajte suchú alebo ľahko zvlhčenú handru. Pri čistení musí byť spotrebič odpojený od prívodu elektrického prúdu. **Neponárajte parný čistič do vody.**

15. Ukladajte spotrebič na čistom a suchom mieste. Uchovávajte na deťom nedostupnom mieste, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškodením.
16. Dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškodeniam.
17. Zariadenie je určený na používanie v miestnosti. Ne smie sa používať ani skladovať v miestach, kde by na neho mohli pôsobiť atmosférické vplyvy.
18. Je zakázané vkladať akékoľvek predmety do otvoru v korpusu zariadenia.
19. Je zakázané smerovať horkou paru na osoby, na zvieratá alebo na elektrické zariadenia.
20. Pred naplnením zariadenia vodou sa presvedčite, že je odpojené od zdroje energie. Po ukončení používania vždy odpojte prívod prúdu.
21. Do nádrže s vodou sa nesmú pridávať prostriedky proti vodnému kameňu, saponáty, alkohol ani osviežovače vzduchu. Mohlo by to spôsobiť poškodenie zariadenia.
22. Nikdy nepreplňujte nádrž. Môže to spôsobiť príliš veľký tlak páry.
23. Používajte výhradne pôvodné príslušenstvo dodané spolu so zariadením.
24. V prípade povrchov chránených voskom môže pôsobení teploty a páry spôsobiť odstránenie vosku.
25. **POZNÁMKA!** Pred zapnutím spotrebiča je treba sa uistiť, že v zásuvke je napätie odpovedajúce hodnote napätia uvedenej na štítku spotrebiča. Spotrebič musí byť zapojený do zásuvky s uzemňovacím kolíkom.
26. Napriek tomu, že sa bude zariadenie používať v súlade s jeho určením a že sa budú dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, nedá sa celkom vylúčiť určité faktory zvyškového rizika.

## POPIS ZARIADENIA

Zariadenie bolo naprojektované tak, aby chránilo prázdnu nádrž. Po odparení vody z nádrže zariadenie automaticky odpojí zariadenie.

S termostatom s vysokou citlivosťou získanie pary s vysokou teplotou 135°C °zaistuje dezinfekciu a sterilizáciu.

Bezpečnostný ventil má funkciu automatického uvoľňovania tlaku. Keď je tlak páry príliš veľký, ventil sa automaticky otvorí a uvoľní nadmerný tlak.

## KOMPLETNOSŤ

Po otvorení obalu je treba skontrolovať, či je obsah kompletný.

Skontrolujte, jednotlivé prvky nesú poškodené.

1. Nádrž
2. Pevná tryska
3. Zaisťujúca zátku
4. Tlačidlo uvoľňovania pary
5. Držiak
6. Vodič prívod prúdu
7. Ukazovateľ prívodu prúdu
8. Lievik
9. Odmerka
10. Guľatá koncovka s kefou
11. Zahnutá koncovka
12. Predlžovacia koncovka
13. Predlžovacia pružná tryska
14. Hlavná koncovka
15. Nástavec na okna
16. Nástavec na látky



## PARAMETRE

Menovité napätie:	220-240 V
Menovitý kmitočet:	50Hz
Výkon:	900-1050 W
Tlak:	0,35 MPa (3,5 bar)

Objem nádrže:	300 ml
Výdatnosť pary:	28 g/min
Hmotnosť:	1,85 kg

## FUNKCIE

### 1. Dezinfekcia a sterilizácia

Nasadte predlžovaciú koncovku na pevnú trysku, nasmerujte trysku na povrch, ktorý má byť dezinfikovaný. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie pary. Vysoká teplota zabíja všetky baktérie

### 2. Čistení oblečení

Nasadte na pevnú trysku guľatú koncovku s kefou a nástavec na tkaniny. Nasmerujte trysku na fľaky na látke. Stlačte tlačidlo uvoľňovania pary. Približujte kefu smerom doprava a doľava, dole a hore. Škvryny budú odstránené.

### 3. Čistení dverí a okien

Nasadte na pevnú trysku guľatú koncovku s kefou a nástavcom na okna. Smerujte trysku na okno. Stlačte tlačidlo na uvoľňovania pary.

## POUŽÍVANIE

**POZOR!** Pred každým použitím skontrolujte zariadenie z hľadiska mechanických poškodení. Skontrolujte kábel prívodu prúdu. Pokiaľ je kábel prívodu prúdu poškodený, je zakázané zapojovať zariadenie ku zdroju prúdu.

**POZOR!** Pred zapnutím spotrebiča je treba sa uistiť, že v zásuvke je napätie odpovedajúce hodnote napätia uvedenej na štítku spotrebiča. Spotrebič musí byť zapojený do zásuvky s uzemňovacím kolíkom.

1. Umiestnite zariadenie na rovnom povrchu. Vyskrutkujte zaisťujúcu zátku otáčaním doľava.
2. Nalejte do odmerky 175 ml vody a vlejte ju do nádrže (maximálny objem nádrže je 300 ml. Nepreplňujte nádrž).
3. Nasadte zaisťujúcu zátku a zaskrutkujte do správnej polohy.
4. Skontrolujte vodič prívodu prúdu a zástrčku a presvedčte sa, že parametre prívodu prúdu uvedené v návodu a na firemnom štítku súhlasia.
5. Zapojte zariadenie do zdroje prívodu prúdu.

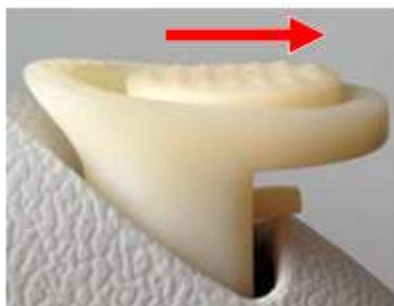


**POZOR!** Tlačidlo uvoľňovania pary je vybavené bezpečnostnou poistkou – ochranou pred uvoľnením pary dieťaťom (pozri nasledujúci obrázok).

6. Pokiaľ je treba, použite bezpečnostnú poistku – presuňte posuvnú poistku, umiestnenú na tlačidle uvoľňovania pary, dozadu (do polohy ZAISTENÉ). V tejto polohe sa dolná časť poistky opiera o držiak a znemožňuje stlačenie tlačidla uvoľňovania pary



**ODISTENÉ**



**ZAISTENÉ**

7. Po uplynutí 4 minút od pripojenia zariadenia ku elektrickému prúdu je zariadenie pripravené na prevádzku. Pokiaľ ste mali zasunutú bezpečnostnú poistku, odistite tlačidlo uvoľňovania pary posunutím poistky dopredu (do polohy ODISTENÉ). Ľahko stlačte tlačidlo uvoľňovania pary – keď sa pára uvoľňuje z trysky, namontujte požadované príslušenstvo. Po namontovaní stlačte tlačidlo

uvoľňovania páry za účelom vykonania plánovaných činností

**POZOR! Pred namontovaním príslušenstva a pred dočasným odložením zariadenia počas vykonávania práce je treba zaistiť tlačidlo uvoľňovania páry proti náhodnému spusteniu.**

**POZOR! Nesmerujte prúd pary na osoby, zvieratá alebo elektrické spotrebiče.**

**POZOR! Nenechávajte parný čistič v dobe čakania na vytvorenie pary bez dozoru**

**POZOR! Používajte výhradne príslušenstvo pripojené výrobcom ku zariadeniu. Namontovanie iného, nedoporučeného výrobcom príslušenstva môže viesť k nehode, závažnému popáleniu a zásahu elektrickým prúdom.**

**POZOR! Nečistite nezaistené podlahy, nábytok a drevené prvky a nesmerujte páru na akékoľvek podlahy a nábytok na dlhšiu dobu. Mohlo by to spôsobiť napučanie drevených vlákien.**

Pred použitím zariadenia sa odporúča skontrolovať v návodu výrobcu plochy určené na čistenie, či sa odporúča čistenie parou a či je možné čistenie určitých povrchov konkrétneho výrobku. V prípade povrchov chránených voskom môže spoločné pôsobenie pary a vysoké teploty spôsobiť odstránenie vosku.

**POZOR! V prípade používania pary na vyrovnanie pokrčených látok alebo odevov, nesmerujte páru smerom ku telu!**

#### **Nainštalovanie predlžovacej koncovky, hlavnej koncovky, pružnej predlžovacej trysky**

Uchopte predlžovaciu koncovku do ruky, nasmerujte ju tak, aby šípka na korpusu zariadenia odpovedala čiarke na koncovke a v tej polohe koncovku nasadíte. Otočte predlžovaciu koncovku vo smeru pohybu hodinových ručičiek tak, aby sa oproti šípky na korpusu zariadenie objavila dvojité čiara na predlžovacej koncovke.

Predlžovaciu koncovku odmontujete tak, že ju otočíte proti smeru pohybu hodinových ručičiek

#### **Namontovanie guľatej koncovky s kefou alebo zahnutej koncovky**

Guľatú koncovku s kefou a zahnutú koncovku montujeme bezprostredne na pevnú trysku nasunutím na ňu. Je možné ju namontovať v šiestich polohách.

#### **Namontovanie nástavca na okna**

Na hlavnú koncovku nasadíte zdola na dva čapy nástavec na okna. Dotiahnite nástavec smerom ku koncovke, aby sa pevne zacvakla. Následne nasadíte hlavnú koncovku na pevnú trysku.

**POZOR! Neodporúča sa čistiť parou studené skla. Použitie parného čističa na studené okna môže spôsobiť prasknutie skla.**

#### **NAPLŇOVANIE VODOU V PRIEBEHU PRÁCE**

1. Odpojte zariadenie od prívodu prúdu.
2. Stlačte tlačidlo uvoľňovania pary do chvíle, až sa zo zariadenia prestane uvoľňovať para.
3. Pomaly odskrutkujte zaistovacia zátka tak, aby ste ju neodstránili úplne, aby sa mohol zvyšok pary postupne pomaly uvoľňovať. Počkajte, až sa para úplne uvoľní.

**POZOR! Neotvárajte zaistujúcu zátka, pokiaľ je v nádrži voda a vyrába sa pára!**

4. Umiestnite zariadenie na chladné miesto za účelom jeho ochladenia po dobu cca 5 minút.
5. Odskrutkujte a odstráňte zaistujúcu zátka.
6. Pripojenou odmerkou naplňte nádrž zariadenia.
7. Opätovné spustenie zariadenia vykonajte podľa pokynov v bode **POUŽÍVANIE**

## TYPICKÉ PORUCHY

Zariadenie sa nedá spustiť – Presvedčite sa, či je zástrčka sieťového kábla riadne umiestená v elektrické zásuvke a zásuvka je zapnutá (pokiaľ má vypínač).  
Skontrolujte, či je nádrž na vodu správne naplnená.  
Skontrolujte, či nezačne fungovať v inej elektrickej zásuvke

Zariadenie nevyrába paru – Presvedčite sa, že nádrž bola naplnená vodou na požadovanú úroveň.  
Presvedčite sa, že je zariadenie zapojené do elektrické zásuvky. Stlačte tlačidlo páry.  
Presvedčite sa, že otvor trysky nie je upchaný, skúste vymeniť nástavec.

Zariadenie uvoľňuje z trysky vodu – Úroveň vody v nádrži je príliš vysoká. Skontrolujte nádrž vody a nepreplňte ju. Držte vo zvislej polohe. Nepretáčajte parný čistič na boky. Zariadenie nie je dostatočne zahriata. Umožnite, aby zariadenie dostatočne zahriala vodu.

Príslušenstvo po nasadení nedrží na mieste – Skontrolujte, či pri upevnení príslušenstva bola použitá dostatočná sila. Prečítajte si popis krokov, ktoré je treba vykonať pri nasadzovaní príslušenstva.

Pokiaľ by po vykonaní odporúčaných postupov zariadenie ďalej nefungovalo správne, kontaktujte autorizovaný servis výrobcu.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA, DOPRAVA A SKLADOVANIE

Po skončení používania:

1. Odpojte zariadenie od zdroja elektrického prúdu.
2. Pridržte tlačidlo uvoľňovania pary stlačené tak dlho, až zo zariadenia prestane unikať para.
3. Pomaly odskrutkujte zaisťovaciu zátku tak, aby sa zvyšok pary v zariadení postupne uvoľnil. Počkajte, kým sa úplne uvoľní.

**POZOR! Neotvárajte zaisťujúcu zátku, pokiaľ je v nádrži voda a vyrába sa pára!**

4. Umiestnite zariadenie na chladnom mieste, aby úplne vychladlo.
5. Odskrutkujte a zložte zaisťujúcu zátku.
6. Vylejte zvyšnú vodu.
7. Vysušte zariadenie.

Zariadenie nevyžaduje zvláštnu údržbu.

Čistite ho mäkkou vlhkou handrou a jemným saponátom. Je zakázané použiť na čistenie benzín, alkohol, žieraviny alebo abrazívne prostriedky.

**POZOR! Neponárajte parný čistič do vody.**

Uchovávajte na deťom nedostupnom mieste, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškodením.

Dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškodeniam.

Pred skladovaním alebo dopravovaním vždy počkajte až zariadenie schladne.



Tento symbol informuje spotrebiteľov, že označený spotrebič po uplynutí doby jeho používania nie je možné likvidovať vyhodnením spoločne z bežným domácim odpadom. Spotrebič má povinnosť odovzdať spotrebič do vhodného zberného miesta pre elektrický a elektronický odpad. Do systému zberu takýchto odpadov sú zapojené obchody s elektrickým a elektronickým tovarom, miestne zberne takéhoto tovaru aj obecné úrady. Riadna likvidácia použitých elektrospotrebičov pomáha zamedziť prípadným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a na životné prostredie, ktoré by mohla spôsobiť prítomnosť škodlivých zložiek a nesprávne skladovanie a likvidácia tohto odpadu. V spotrebiči bol obmedzený výskyt látok, ktoré by mohli negatívne pôsobiť na životné prostredie, či už po dobu používania spotrebiča, alebo po tejto dobe.

**OPOZORILO! V cilju zmanjšanja nevarnosti požara, električnega udara ter poškodb upoštevajte naslednja navodila:**

1. Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.
2. Hranite navodila tako, da vam bodo na voljo kadarkoli bo to potrebno, saj vsebujejo pomembne podatke.
3. To napravo lahko uporabljajo otroci stari nad 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in poznavanja naprave, pod pogojem, da ta uporaba poteka pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo naprave na varen način in če te osebe razumejo vse nevarnosti, povezane z uporabo opreme. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave otroci ne smejo opravljati brez nadzora.
4. **OPOZORILO!** Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba namenjati otrokom in občutljivim ljudem.
5. **Aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvih.**
6. Pred vsako uporabo preglejte napravo za poškodbe. Ne uporabljajte poškodovane opreme.
7. Ne uporabljajte aparata, če je napajalni vod poškodovan. Če je nesnemljivi napajalni kabel poškodovan, ga mora v cilju izogiba nevarnosti zamenjati proizvajalec ali delavec pooblaščenega servisa ali druga ustrezno kvalificirana oseba.
8. **OPOZORILO!** Ne priklopljajte naprave na vir napajanja, če posoda za vodo ni napolnjena z vodo!
9. Med delovanjem mora biti posoda za vodo nameščena hermetično in zaščitni pokrov mora biti na svojem mestu.
10. Vedno imejte napravo izklopljeno, ko je ne uporabljate. Ne izklaplajte vtiča iz vtičnice z vlečenjem za priklonni vod.
11. Pazite, da se otroci ali domače živali ne bodo igrali v bližini naprave.
12. Ne uporabljajte naprave v prostorih, kjer lahko naprava pride v stik s plinom ali drugimi hlapljivimi in lahkovnetljivimi snovmi.
13. Pred začetkom vzdrževalnih del napravo odklopite od omrežja. Treba je tudi počakati, da se naprava ohladi.
14. Napravo čistite s suho ali rahlo navlaženo krpo. Tekom čiščenja naprava ne sme biti priklopljena na električno omrežje. **Ne potaplajte parnega čistilca v vodi.**
15. Napravo hranite v embalaži, zagotavljajoči zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok.
16. Transportirajte napravo zapakirano v njeni originalni embalaži tako, da bo zaščitena pred zapraševanjem, vlago in mehanskimi poškodbami.
17. Naprava je namenjena za notranjo uporabo. Ne morete uporabljati ali shranjevati na mestih, ki so izpostavljeni vremenskim zunanjih dejavnikov.
18. Ni dovoljeno vstavljati nobenih predmetov v notranjost naprave.
19. Ne usmerjajte pare na ljudi, živali ali električne in elektronske naprave.
20. Pred napolnitvijo naprave z vodo se prepričajte, da je naprava odklopljena od vira napajanja. Po uporabi vedno odklopite napajalni kabel.
21. V posodo z vodo ni dovoljeno dodajati odstranjevalcev kamna, detergentov, alkohola ali osvežilcev vonja. S tem lahko poškodujete napravo.
22. Ne prenapolnjajte posode za vodo. To lahko povzroči previsok potisni tlak.
23. Uporabljati je dovoljeno izključno originalne sestavne dele, dobavljene skupaj z aparatom.
24. V primeru z voskom zaščitene površine lahko skupno delovanje temperature in pare povzroči odstranitev voska.
25. **POZOR!** Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.
26. Navkljub uporabi naprave skladno z njeno namembnostjo in z upoštevanjem vseh varnostnih navodil, ne morejo biti v celoti odpravljeni določeni dejavniki preostalih nevarnosti.



## OPIS NAPRAVE

Naprava je zasnovana tako, da je preprečeno ogrevanje prazne posode za vodo. Po izparitvi vode iz posode naprava avtomatsko izklopi napajanje.

Opremljena s termostatom z visoko občutljivostjo, naprava z ustvarjanjem pare temperature 135°C zagotavlja dezinfekcijo in sterilizacijo.

Varnostni ventil poseduje funkcijo avtomatskega popuščanja tlaka. Ko je parni tlak previsok, se ventil samodejno odpre in sprosti nadtlak.

## SESTAVNI DELI NAPRAVE IN CELOTNEGA KOMPLETA

Po odprtju embalaže preverite popolnost vsebine v njej.

Preverite, ali posamezni elementi niso poškodovani.

1. Posoda za vodo
2. Nesnemljiva šoba
3. Varovalni čep
4. Gumb za sproščanje pare
5. Ročaj
6. Napajalni vod
7. Indikator napajanja
8. Lijak
9. Merica
10. Okrogla končnica s ščetko
11. Upognjena končnica
12. Podaljševalna končnica
13. Gibljiva podaljševalna šoba
14. Glavna končnica
15. Nastavek za okna
16. Dodatni nastavek za tkanine



## PARAMETRI

Nazivna napetost:	220-240 V
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Moč:	00-1050 W
Tlak:	,35 MPa (3,5 bar)
Prostornina posode za vodo:	300 ml
Izpust pare:	8 g/min
Teža:	1,85 kg

## FUNKCIJE

### 1. Dezinfekcija in sterilizacija

Namestite podaljševalno končnico na nesnemljivo šobo. Usmerite šobo na površino, ki jo želite dezinficirati. Pritisnite na gumb za sproščanje pare. Visoka temperatura učinkovito uniči vse bakterije.

### 2. Čiščenje oblačil

Namestite okroglo končnico s ščetko na nesnemljivo šobo in namestite dodatni nastavek za tkanine. Usmerite šobo na madeže na tkanini. Pritisnite na gumb za sproščanje pare. Potiskajte ščetko levo in desno, gor in dol. Madeži izginejo.

### 3. Čiščenje vrat in oken

Namestite okroglo končnico s ščetko na nesnemljivo šobo in namestite nastavek za okna. Usmerite šobo na okno. Pritisnite na gumb za sproščanje pare.

## UPORABA

**POZOR!** Pred vsako uporabo preverite, ali naprava nima mehanskih poškodb. Preverite napajalni vod. Če je napajalni vod poškodovan, se naprave ne sme priklopiti na vir napajanja.

**POZOR!** Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.

1. Namestite čistilec na ravno površino. Odstranite varovalni čep z zasukom levo.
2. Nalijte v merico 175 ml vode in vodo vlijte v posodo za vodo (celotna prostornina posode je 300 ml. Ne prenapolnite posode).
3. Namestite varovalni čep in ga privijte v pravilni položaj.
4. Preverite napajalni vod in vtič, prepričajte se, da so parametri napajanja navedeni v navodilih in na nazivni ploščici skladni.
5. Priklopite napravo na vir napajanja.

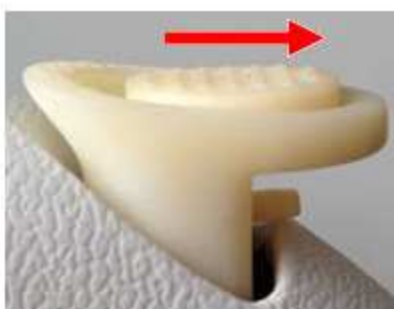


**POZOR!** Gumb za sproščanje pare je opremljen z varnostno blokado – štiti pred možnostjo vklopa s strani otroka (glej sliko spodaj).

6. Če je potrebno, uporabite varnostno blokado - premaknite drsnik, ki se nahaja na gumbu za sproščanje pare, nazaj (v položaj BLOKADA). Varnostni zatič se opira ob ročaj in onemogoča aktivacijo sproščanja pare s pritiskanjem na gumb.



**ODBLOKIRANO**



**BLOKADA**

7. Po štirih minutah od priklopa naprave na električno omrežje je naprava pripravljena za delo. Če ste vklopili varnostno blokado, jo odblokirajte: pomaknite drsnik naprej (v položaj ODBLOKIRANO). Rahlo pritisnite na gumb sproščanja pare - če para uhaja iz šobe, je treba namestiti ustrezno dodatno opremo. Po namestitvi le-te pritisnite na gumb za sproščanje pare v cilju izvedbe načrtovanega opravila.

**POZOR!** Pred namestitvijo dodatne opreme in pred začasno odložitvijo naprave tekom dela z le-to je treba vedno zablokirati gumb za sproščanje pare v cilju preprečitve nenamernega vklopa le-tega.

**POZOR!** Ne usmerjajte pare na ljudi, živali ali električne in elektronske naprave.

**POZOR!** Ne puščajte parnega čistilca brez nadzora tekom čakanja na paro.

**POZOR!** Uporabljajte izključno opremo proizvajalca, dobavljeno skupaj z napravo. Uporaba opreme, ki ni priporočena s strani proizvajalca, lahko povzroči nesrečo, močne oparitve in električni udar.

**POZOR!** Ne čistite nezavarovanih tal, pohištva in lesenih elementov, in ne usmerjajte dlje časa pare na na kakršnekoli podlage, pohištvo ali druge lesene elemente. To lahko povzroči ožganje lesenih vlaken.

Pred uporabo naprave vam priporočamo, da v navodilih proizvajalca preverite v zvezi s površino, ki jo želite očistiti, ali je čiščenje s paro zanjo primerno in ali je za dane površine posameznih elementov in materialov to sploh možno. V primeru površin, zaščiteneh z voskom, lahko delovanje temperature in pare odstrani vosek.

**POZOR! V primeru uporabe pare za izravnavo gub na materialih ali oblačilih, ne usmerjajte pare v smeri telesa!**

#### **Namestitev podaljševalne končnice, glavne končnice in gibljive podaljševalne šobe**

Držite podaljševalno končnico z dlanjo in poravnajte puščico na ohišju naprave s posamezno linijo na podaljševalni končnici ter v tem položaju vstavite končnico. Zasučite podaljševalno končnico v smeri gibanja urinih kazalcev, tako da se dvojne linije na podaljševalni končnici poravnajo s puščico na ohišju naprave. Za odstranitev podaljševalne končnice sukajte v smeri nasprotni smeri gibanja urinih kazalcev.

#### **Namestitev okrogle končnice s ščetko in upognjene končnice**

Okroglo končnico s ščetko in upognjeno končnico se montira neposredno na nesnemljivo šobo tako, da se ju potisne nanjo. Možnih je šest položajev končnic.

#### **Namestitev nastavka za okna**

Na glavno končnico namestite nastavek za okna tako, da ga namestite od spodaj na dva zatiča. Pritisnite do konca nastavek na končnico tako, da se glavni zatič na končnici zaskoči. Namestite glavno končnico na nesnemljivo šobo.

**POZOR! Ne priporoča se čiščenja hladnih stekel. Uporaba nastavka za okna v primeru hladnih šip lahko povzroči pikanje stekla.**

#### **POLNENJE Z VODO TEKOM DELA NAPRAVE**

1. Odklopite napravo od vira napajanja.
2. Pritisnite na gumb sproščanja pare in ga držite pritisnjenega, dokler iz naprave ne začne prihajati para.
3. Počasi, a ne do konca, odvijte varovalni čep tako, da se počasi sprosti ostala para v napravi. Počakajte, da se ostala para sprosti.

**POZOR! Ne odvijati varovalnega čepa, če se v posodi za vodo nahaja voda in poteka tvorjenje pare!**

4. Namestite napravo na hladno mesto za okoli 5 minut, da se ohladi.
5. Odvijte varovalni čep in ga dajte na stran.
6. S priloženo merico napolnite posodo za vodo.
7. Ponovno aktivirajte napravo na način kot v točki **UPORABA**.

#### **TIPIČNE NAPAKE**

**Naprava se ne vklopi** – Prepričajte se, ali je vtič napajalnega voda vstavljen v električno vtičnico in ali je vtičnica vklopljena (če je opremljena s preklopnim stikalom).

Preverite, ali je posoda za vodo pravilno napolnjena.

Testno priključite napravo na drugo električno vtičnico.

**Naprava ne tvori pare** – Preverite, ali je posoda z vodo napolnjena do ustrezne ravni. Preverite, ali je naprava priključena na električno vtičnico. Pritisnite na vzvod za paro. Prepričajte se, da izhodna odprtina ni zablokirana, po potrebi zamenjajte nastavek.

**Naprava izmetuje vodo iz šobe** – Možno je, da je raven vode v posodi previsoka. Preverite stanje v posodi za vodo, posoda naj ne bo prenapolnjena. Naprava naj stoji pokonci, ne obračati parnega

čistilca vstran. Možno je tudi, da naprava še do konca segreta; treba je počakati, da se voda segreje.

Nastavki in dodatki po namestitvi na napravo niso dobro pritrjeni – preveriti, ali je bila pri nameščanju nastavkov in dodatkov uporabljena zadostna moč. Prebetite opis korakov, potrebnih pri nameščanju nastavkov in dodatkov.

Če po upoštevanju zgornjih priporočil naprava še vedno ne deluje pravilno, je treba kontaktirati pooblašeni servis proizvajalca.

## ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE, TRANSPORT, HRANJENJE

Po zaključku uporabne:

1. Odklopiti napravo od vira napajanja.
2. Pritisniti na gumb sproščanja pare in ga držati pritisnjenega vse dokler iz naprave ne preneha prihajati para.
3. Počasi odvijati, a ne do konca odviti varovalni čep tako, da se počasi sprosti v napravi še preostala para. Počakati, da se sprosti vsa preostala para.

**POZOR! Ne odvijati varovalnega čepa, če se v posodi za vodo nahaja voda in poteka tvorjenje pare!**

4. Postaviti napravo na hladno mesto in jo pustiti, da se popolnoma ohladi.
5. Odviti varovalni čep in ga dati na stran.
6. Odstraniti iz naprave ostanke vode.
7. Osušiti napravo.

Naprava ne zahteva posebnih konservacijskih opravil.

Napravo se čisti z uporabo mehke, vlažne krpe in blagega detergenta. Za čiščenje se ne sme uporabljati bencina, alkoholov, jedkih ali abrazivnih sredstev.

**POZOR! Ne potaplajte parnega čistilca v vodi.**

Hranite na mestu izven dosega otrok, ki ščiti napravo pred zapraševanjem, vlago in mehanskimi poškodbami.

Transportirajte napravo zapakirano v njeni originalni embalaži tako, da bo zaščitena pred zapraševanjem, vlago in mehanskimi poškodbami.

Pred shranitvijo ali odpremo vedno počakati, da se naprava ohladi.

Ta oznaka pomeni, da se naprava ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.



Uporabnik jo je dolžan odnesti na zbirno točko odpadne električne in elektronske opreme. Zbiralci odpadne opreme, kot so npr. lokalne zbirne točke, trgovine in občinske enote tvorijo sistem, ki omogoča vračilo odpadne opreme. Pravilno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečevati posledice, škodljive za zdravje ljudi in okolje, povezane z vsebnostjo nevarnih komponent in nepravilnim skladiščenjem in predelavo take opreme. Količina nekaterih snovi v napravi, ki lahko negativno vplivajo na okolje med njeno uporabo in po končani uporabi, je bila omejena.

LT

**JSPĖJIMAS!** Siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojų, laikykite žemiau pateiktą nurodymų:

1. Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Saugokite šią naudojimo instrukciją, nes joje randasi svarbi informaciją, kurios gali prireikti ateityje.
3. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai

naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.

4. **ĮSPĖJIMAS!** Kai kurios šio prietaiso dalys gali būti labai karštos ir sukelti nudegimus. Ypatingą dėmesį būtina atkreipti į vaikus bei jautrus asmenis.
5. **Prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje.**
6. Dažnai tikrinkite, ar įrenginys ir maitinimo laidas nepažeistas. Nejunkite pažeisto įrenginio.
7. Nesinaudokite prietaisu, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas. Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
8. **ĮSPĖJIMAS!** Nejunkite prietaiso, kai vandens bakelis yra tuščias.
9. Darbo metu vandens bakelis turi būti prijungtas sandariai, o apsauginis kamštis turi būti savo vietoje.
10. Visada išjunkite prietaisą, kai juo nesinaudojate. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo (traukite kištuką, bet ne laidą).
11. Užtikrinkite, kad vaikai ir gyvuliai nežaistų šalia prietaiso.
12. Nenaudokite prietaiso tose patalpose, kur ore gali būti dujų ar kitų lakių ir degių medžiagų.
13. Prieš atlikdami priežiūros ar remonto darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Leiskite prietaisu atvėsti.
14. Valyti sausa ar šiek tiek sudrėkinta šluoste. Valymo metu prietaisas negali būti prijungtas prie elektros tinklo. **Nenardinkite garinio valytuvo į vandenį.**
15. Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje, apsaugotoje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų vietoje.
16. Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje prietaisą nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.
17. Prietaisas skirtas naudoti patalpų viduje. Prietaisą laikykite nuo išorinių atmosferos poveikių apsaugotose vietose.
18. Neįdėkite jokių daiktų į angas esančias prietaiso korpuse.
19. Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus, elektrinius prietaisus.
20. Prieš pildami vandenį į prietaisą įsitinkinkite, kad jis yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Po naudojimo atjunkite maitinimo laidą.
21. Į vandens bakelį negalima pilti kalkių šalinimo, plaunamųjų, alkoholinių, arba aromatinių priemonių, nes jos gali sugadinti prietaisą.
22. Niekada neperpildykite vandens bakelio, nes slėgis gali būti per didelis.
23. Naudokite tik originalius priedus, teikiamus kartu su prietaisu.
24. Nenaudokite vaškų poliruotiems paviršiams, nes aukšta temperatūra bei garai gali pašalinti vašką.
25. **Dėmesio!** Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitinkinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio įžeminimo kaištį.
26. Nepaisant to, kad prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir atitinkamai visus saugos nurodymus negalima visiškai panaikinti tam tikros likutinės rizikos.

## **PRIETAISO APRAŠYMAS**

Prietaisas yra taip suprojektuotas, kad galima būtų išvengti tuščios talpos šildymo. Po to, kai vanduo išgaruoja, automatiškai atsijungia maitinimas.

Didelio jautrumo termostato dėka gaunami 135°C garai, kurie dezinfekuoja ir sterilizuoja.

Apsauginis vožtuvas turi automatinę slėgio mažinimo funkciją. Kai garų slėgis yra per didelis, apsauginis vožtuvas automatiškai išleidžia garus.

## **KOMPLEKTACIJA**

Atidarykite pakuotę ir patikrinkite komplektaciją.

Patikrinkite ar prietaiso dalys nėra pažeistos.

1. Vandens bakelis
2. Pastovus garų tiekimo antgalis
3. Apsauginis kamštis
4. Atlaisvinimo mygtukas
5. Rankena
6. Maitinimo laidas
7. Maitinimo indikatorius
8. Piltuvėlis
9. Matavimo taurelė
10. Apvalus antgalis su šepetėliu
11. Išlenktas antgalis
12. Prailginimo antgalis
13. Lankstus prailginimo antgalis
14. Pagrindinis antgalis
15. Langų valymo antgalis
16. Priedas audiniams



#### PARAMETRAI

Nominali įtampa:	220-240 V
Nominalus dažnis:	50 Hz
Galingumas:	900-1050 W
Slėgis:	0,35 Mpa (3,5 bar)
Vandens bakelio talpa:	300 ml
Garų našumas:	28 g/min
Svoris:	1,85 kg

#### FUNKCIJOS

##### 1. Dezinfekavimas ir sterilizavimas

Uždėkite prailginimo antgalį ant pastovaus garų antgalio, nukreipkite antgalį į paviršių, kurį norite dezinfekuoti. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką. Aukšta temperatūra efektyviai naikina visas bakterijas.

##### 2. Rūbų valymas

Uždėkite apvalų antgalį su šepetėliu ant pastovaus garų antgalio ir uždėkite priedą audiniams. Nukreipkite antgalį į dėmes ant audinio. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką. Judinkite šepetėlį į dešinę ir į kairę, bei aukštyn ir žemyn. Tokiu būdu dėmės bus pašalintos.

##### 3. Durų ir langų valymas

Uždėkite apvalų antgalį su šepetėliu ant pastovaus garų antgalio ir uždėkite priedą langų valymui. Nukreipkite antgalį į langą. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką.

#### NAUDOJIMAS

**PASTABA!** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ar prietaisas nėra pažeistas mechanškai. Patikrinkite maitinimo laidą. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, negalima jo įjungti į elektros lizdą.

**DĖMESIO!** Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio žemėjimo kaištį.

1. Valytuvą pastatykite lygiame paviršiuje. Pasukdami į kairę išsukite apsauginį kamštį.
2. Į matavimo taurelę įpilkite 175 ml vandens ir įpilkite į vandens bakelį (maksimali bakelio talpa – 300 ml. Neperpildykite bakelio).
3. Uždėkite kamštį ir užsukite jį.



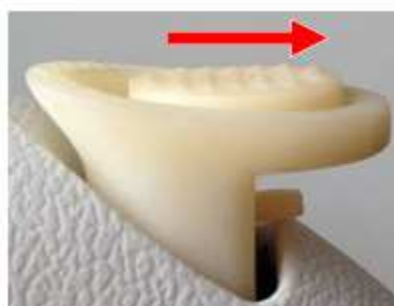
4. Patikrinkite maitinimo laidą ir kištuką. Įsitinkite, kad maitinimo parametrai nurodyti naudojimo instrukcijoje ir prietaiso informacinėje letenėlėje sutampa.
5. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.

**DĖMESIO! Garų atlaisvinimo mygtukas turi saugos užraktą – apsaugą nuo vaikų (žiūrėkite žemiau pateikiamą paveikslą).**

6. Jeigu būtina, naudokite saugos užraktą – perstumkite slankiklį, esantį garų atlaisvinimo mygtuke, atgal (iki padėties UŽRAKINTAS). Saugos kaištis remiasi ant rankenos bei neleidžia įsijungti garų atlaisvinimo mygtukui.



**ATRAKINTAS**



**UŽRAKINTAS**

7. Po 4 minučių nuo prietaiso įjungimo į elektros tinklą, jis yra paruoštas darbui. Jeigu panaudojote saugos užraktą, atlaisvinkite garų atlaisvinimo mygtuką, perstumiant slankiklį į priekį (iki padėties ATRAKINTAS). Lengvai paspauskite atlaisvinimo mygtuką – jeigu iš antgalio išsėina garai, galima užmontuoti reikiamus priedus. Po montavimo, paspauskite garų atleidimo mygtuką ir atlikite planuojamus darbus.

**PASTABA! Prieš priedų montavimą arba prieš laikiną prietaiso padėjimą, atliekant darbus, būtina apsaugoti garų atlaisvinimo mygtuką nuo atsitiktinio įsijungimo.**

**PASTABA! Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus, elektrinius bei elektroninius prietaisus.**

**PASTABA! Nepalikite valytuvo kol jis įkaista be priežiūros.**

**PASTABA! Naudokite tik gamintoju pridėtus priedus. Kitų, nerekomenduojamų gamintoju, priedų naudojimas gali sukelti nelaimingą atsitikimą, sunkus nudegimus arba elektros smūgį.**

**PASTABA! Nevalykite neapsaugotų grindų, baldų ir medinių elementų bei nenukreipkite garų ilgą laiką į grindis baldus ir kitus medinius elementus, nes mediena gali pabrinkti.**

Prieš naudojimą rekomenduojama patikrinti valomo paviršiaus gamintojo nurodymus tam, kad įsitikinti ar valymas garais tinka šiam paviršiui. Vašku poliruotu paviršiu atveju aukštos temperatūros poveikis gali pašalinti vašką.

**PASTABA! Jei lyginate audinius arba drabužius, nenukreipkite garų į kūną!**

#### **Prailginimo antgalio, pagrindinio antgalio, lankstaus prailginimo antgalio uždėjimas**

Laikydami rankoje prailginimo antgalį priderinkite rodyklę prietaiso korpuse prie linijos esančios prailginimo antgalyje ir šioje padėtyje uždėkite antgalį. Pasukite antgalį pagal laikrodžio rodyklę taip, kad dvigubos linijos ant antgalio sutaptų su rodykle prietaiso korpuse.

Norėdami nuimti prailginimo antgalį pasukite prieš laikrodžio rodyklę.

### **Apvalus antgalis su šepetėliu arba išlenkto antgalio uždėjimas**

Apvalus antgalis su šepetėliu arba išlenktas antgalis uždėdamas tiesiogiai ant pastovaus antgalio. Galima gauti šešias antgalių padėtis.

### **Langu valymo antgalio uždėjimas**

Ant pagrindinio antgalio uždėkite ant dvejų spynų iš apačios langų valymo antgalį. Priveržkite langų valymo antgalį prie antgalio, kol neužsisiegs pagrindinė spyna. Uždėkite pagrindinį antgalį ant pastovaus antgalio.

**PASTABA! Nerekomenduojama valyti langų, jei stiklas yra šaltas. Langų valymo antgalio naudojimas, kai stiklas yra šaltas gali sukelti langų stiklo sudužimą.**

### **VANDENS PRIPILDYMAS DARBO METU**

1. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo.
2. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir laikykite tol, kol iš prietaisas nustoja išleisti garus.
3. Lėtai atsukite apsauginį kamštį taip, kad išeitų garai. Palaukite kol garai visiškai išeina.

**PASTABA! Neatsukite apsaugos kamščio, jeigu vandens bakelyje yra vanduo ir susidaro garai!**

4. Prietaisą padėkite į šaltą vietą 5 minutėms, kad atvėstų.
5. Atsukite ir pašalinkite apsauginį kamštį.
6. Naudodami matavimo taurelę pripildykite prietaiso vandens bakelį.
7. Vėl įjunkite prietaisą, žiūrėkite punktą **NAUDOJIMAS**.

### **DAŽNIAUSI GEDIMAI**

Prietaisas neįsijungia – patikrinkite ar maitinimo laido kištukas yra įdėtas į elektros lizdą ir lizdas veikia (lizdas yra įjungtas – jei lizdas turi jungiklį).

Patikrinkite ar vandens bakelis yra tinkamai pripildytas.

Pabandykite įjungti į kitą elektros lizdą.

Prietaisas negamina garų – patikrinkite ar vandens bakelis yra pripildytas iki tinkamo lygio. Patikrinkite ar prietaisas yra įjungtas į elektros lizdą. Paspauskite garų svirtinį jungiklį. Patikrinkite ar išėjimo anga nėra užblokuota, pakeiskite priedą.

Iš prietaiso antgalio išeina vanduo – vandens lygis bakelyje yra per didelis. Patikrinkite vandens bakelį ir neperpildykite juo. Prietaisą laikykite vertikaloje padėtyje. Nesukite valytuvo į šonus. Prietaisas neįkaito. Palaukite kol vanduo įkais.

Priedai nesilaiko savo vietoje – patikrinkite ar uždėdamas priedus buvo panaudota tinkama jėga. Dar kartą perskaitykite priedų uždėjimo nurodymus.

Jei nepaisant to, kad atlikote rekomenduojamus veiksmus, prietaisas neveikia, kreipkitės į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą.

### **TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS**

Po naudojimo:

1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo lizdo.
2. Paspauskite garų atlaisvinimo mygtuką, kol iš prietaiso nustoja eiti garai.
3. Lėtai atsukite apsauginį kamštį taip, kad lėtai išeitų garai. Palaukite kol garai visiškai išeina.

**PASTABA! Neatsukite apsaugos kamščio, jeigu vandens bakelyje yra vanduo ir susidaro garai!**

4. Padėkite prietaisą šaltoje vietoje, kas atvėstų.



5. Atsukite ir pašalinkite apsauginį kamštį.
6. Pašalinkite vandens likučius.
7. Nusausinkite prietaisą.

Prietaisas nereikalauja jokios specialios priežiūros.

Prietaisą valykite minkštu, drėgnu skudurėliu su švelniu plovikliu. Valymui negalima naudoti benzino, alkoholio, ėdančių ir abrazyvinių priemonių.

**PASTABA! Nenardinkite garinio valytuvo į vandenį.**

Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje, apsaugotoje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų vietoje.

Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje prietaisą nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.

Prieš padedami prietaisą į laikymo vietą arba prieš transportavimą palaukite, kol prietaisas atvės.

Šis ženklas informuoja, kad šio įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas yra įpareigotas pristatyti įrenginį tiesiai į naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Surinkimo punktai, įskaitant vietos surinkimo punktus, parduotuves bei savivaldybių vienetus, sudaro naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemą. Tinkamas naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Įrenginyje sumažintas kiekis kai kurių medžiagų, galinčių turėti neigiamą poveikį aplinkai įrenginio naudojimo metu bei jam susidėvėjus.



EST

**HOIATUS! Tuleohu, elektrilöögi ja kehavigastuste ohuriski vähendamiseks järgige alljärgnevaid juhiseid:**

1. Enne seadme esmakasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend.
2. Kasutusjuhend tuleb alles hoida, et saaksite seda vajadusel kasutada, kuna see sisaldab olulist teavet.
3. Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudusega inimesed või kogemusteta ja teadmisteta isiku juhul, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustöötinguid läbi viia.
4. **HOIATUS!** Mõned selle seadme osad võivad olla kuumad ja põhjustada nahapõletusi. Pöörake erilist tähelepanu laste ja tundlike inimeste ohutusele.
5. **Seade on ette nähtud koduses majapidamises kasutamiseks.**
6. Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, kas seade ei ole vigastada saanud. Ärge kasutage vigastatud seadet.
7. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on vigastada saanud. Juhul, kui seadme lahtumatuks elemendiks olev toitejuhe on vigastatud, peaks selle välja vahetama tootja, vastavas remonditöökojas või kvalifitseeritud isik, et vältida õnnetusjuhtumite ohtu.
8. **HOIATUS!** Ärge lülitage seadet sisse, kui mahuti ei ole veega täidetud.
9. Töö ajal peab mahuti olema hermeetiliselt suletud ja selle kaitsekork paigaldatud.
10. Lülitage seade alati välja, kui te seda ei kasuta. Pistiku võrgukontaktist võtmisel ärge tõmmake toitejuhtmest.
11. Jälgige, et lapsed ja koduloomad ei mängiks seadme läheduses.
12. Ärge kasutage seadet ruumides, kus sellel võib olla kokkupuude gaasi või teiste lenduvate ja kergsüttivate ainetega.
13. Enne seadme hooldamist või remonditööd tuleb see toitevõrgust välja võtta. Peale selle tuleb oodata, kuni seade on jahtunud.

14. Seadet tuleb puhastada kuiva või kergelt niisutatud lapiga. Puhastamise ajal ei tohi seade olla ühendatud toitevõrku. **Ärge pange aurupuhastit vette.**
15. Transportige seadet originaalpakendis, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest.
16. Hoiustage seadet puhtas ja kuivas kohas. Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest.
17. Seade on ette nähtud ruumisiseseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ega hoiustada kohtades, mis on ilmastikutingimuste mõju all.
18. Ärge pange mistahes esemeid seadme korpuses olevatesse avadesse.
19. Ärge suunake tulist auru inimeste, loomade ja elektriseadmete poole.
20. Enne seadme täitmist veega kontrollige, kas see on võrgukontaktist välja võetud. Pärast kasutamise lõpetamist tuleb toitejuhe alati võrgukontaktist välja võtta.
21. Ärge valage veemahutisse katlakivi eemaldajaid, detergente, alkohole ega lõhnavaid värskendajaid. Need võivad põhjustada seadme kahjustumist.
22. Ärge täitke kunagi mahutit üle maksimaalse mahu. See võib põhjustada liiga suurt auru rõhku.
23. Kasutage ainult seadmega tarnitud originaalseid tarvikuid.
24. Vahaga kaetud pindade puhul võib temperatuuri ja auru mõju põhjustada vaha eemaldamist.
25. **Tähelepanu!** Enne seadme käivitamist kontrollige, kas toitepinge vastab andmesildil toodud väärtustele. Seade tuleb ühendada vooluvõrku koos Maanduskontakt.
26. Hoolimata seadme eesmärgipärasest kasutamisest ja kõikide ohutusjuhiste järgimisest ei ole võimalik täielikult välistada teatud jääkriski tegureid.

## SEADME KIRJELDUS

Seade on projekteeritud nii, et vältida tühja mahuti kuumutamist. Pärast vee aurustumist lülitab seade toite automaatselt välja.

Suure tundlikkusega termostaat ja kõrge temperatuuriga 135°C auru genereerimine kindlustavad desinfitseerimise ja steriliseerimise.

Turventiilil on automaatne auru vabastamise funktsioon. Kui auru rõhk on liiga suur, avaneb ventiil automaatselt ja vabastab liigse rõhu.

## SEADME OSAD

Pärast pakendi avamist tuleb kontrollida kõikide elementide olemasolu.

Kontrollige, kas üksikud elemendid ei ole vigastada saanud.

1. Mahuti
2. Düüs
3. Turvakork
4. Auru vabastamise nupp
5. Käepide
6. Toitejuhe
7. Toite näitur
8. Lehter
9. Mõõtetops
10. Ümmargune otsik harjaga
11. Kõver otsik
12. Pikendav otsik
13. Pikendav elastne düüs
14. Peamine otsik
15. Aknapuhastustarvik
16. Riidepuhastusotsik



## ANDMED

Nimipinge:	220-240 V
Nimisagedus:	50 Hz
Võimsus:	900-1050 W

Rõhk:	0,35 MPa (3,5 bar)
Mahuti maht:	300 ml
Auru jõudlus:	28 g/min
Kaal:	1,85 kg

## FUNKTSIOONID

### 1. Desinfitseerimine ja steriliseerimine

Paigaldage düüsile pikendav otsik, suunake see pinnale, mida soovite desinfitseerida. Vajutage auru vabastamise nupule. Kõrge temperatuur tapab edukalt kõik bakterid.

### 2. Riiete puhastamine

Paigaldage düüsile ümmargune otsik harjaga ja kinnitage riidepuhastusotsik. Suunake otsik riidel olevatele plekkidele. Vajutage auru vabastamise nupule. Liigutage harja paremale ja vasakule ning üles-alla. Seade eemaldab plekid.

### 3. Uste ja akende puhastamine

Paigaldage düüsile ümmargune otsik harjaga ja kinnitage aknapesutarvik. Suunake düüs akna suunas. Vajutage auru vabastamise nupule.

## KASUTAMINE

**TÄHELEPANU!** Kontrollige enne seadme igakordset kasutamist, kas sellel ei ole mehaanilisi kahjustusi. Kontrollige kaitsejuhet. Kui kaitsejuhe on vigastatud, ei tohi seadet ühendada toitevõrku.

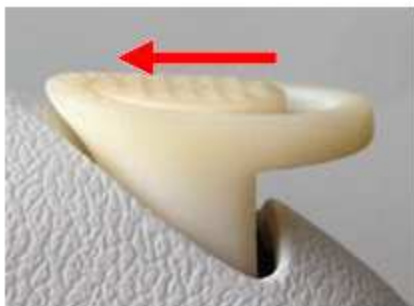
**TÄHELEPANU!** Enne seadme käivitamist kontrollige, kas toitepinge vastab andmesildil toodud väärtustele. Seade tuleb ühendada vooluvõrku koos Maanduskontakt.

1. Pange puhasti siledale pinnale. Keerake turvakork vasakule ja eemaldage.
2. Valytuvą pastatykite lygiame paviršiuje. Pasukdami į kairę išsukite apsauginį kamštį.
3. Valage mõõdetopsi 175 ml vett ja valage see mahutisse (mahuti maksimaalne maht on 300ml. Ärge valage seadmesse vett üle maksimaalse taseme).
4. Paigaldage turvakork ja keerake see kinni õigesse asendisse.
5. Kontrollige toitejuhet ja pistikut ja veenduge, kas juhendis toodud parameetrid vastavad andmesildile märgitud andmetele.
6. Lülitage seade toitevõrku.

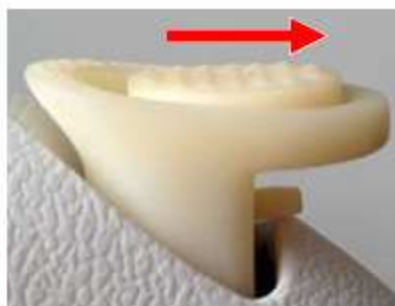


**TÄHELEPANU!** Auru vabastamise nupul on turvalukk – mis kaitseb seadet käivitamise eest laste poolt (vaata alltoodud joonist).

7. Kasutage vajadusel turvalukku – lükake lülitit, mis paikneb auru vabastamise nupul, tahapoole (asendisse SULETUD). Kaitsepolt toetub käepidemele, takistades auru vabastamise nupu kasutamist.



**AVATUD**



**SULETUD**

8. Pärast 4 minutit seade ühendamisel toitevõrku on see töövalmis. Juhul, kui kasutasite turvalukku,

vabastage auru vabastamise nupp, lükates nuppu ettepoole (asendisse AVATUD). Vajutage kergelt auru vabastamise nupule – kui aur vabaneb düüsist, tuleb paigaldada sobivad tarvikud. Pärast paigaldamist vajutage auru vabastamise nupule, et sooritada kavandatud tegevust.

**TÄHELEPANU! Enne tarvikute paigaldamist ja seadme ajutise seisma jätmise puhul töö ajal lukustage auru vabastamise nupp, et kaitsta seda juhusliku käivitamise eest.**

**TÄHELEPANU! Ärge suunake auruvoogu inimeste, loomade ega elektri- ja elektrooniliste seadmete poole.**

**TÄHELEPANU! Ärge jätke aurupuhastit järelvalveta ajaks, mil ootate auru tekkimist.**

**TÄHELEPANU! Kasutage ainult tootja poolt seadmele lisatud tarvikuid. Muude kui tootja poolt soovitatavate tarvikute kasutamine võib põhjustada õnnetusjuhtumite, tõsiste nahapõletuste ja elektrilöögi teket.**

**TÄHELEPANU! Ärge puhastage seadmega kaitsmata pörandaid, mööbleid ja puidust elemente ega suunake auru pikema aja jooksul mistahes pörandi, mööblite ja teiste puidust elementide suunas. See võib põhjustada puidukiudude pundumist.**

Enne seadme kasutamist soovime kontrollida puhastatava pinna tootja kasutusjuhendist, kas auruga puhastamine on sobiv ja kas antud toote pindade puhastamine on võimalik. Vahaga kaetud pindade korral võib temperatuuri ja auru mõju põhjustada vaha eemaldamist.

**TÄHELEPANU! Juhul, kui kasutate auru materjalide või rõivaste kortsude eemaldamiseks, ärge suunake auru kehaosade suunas!**

#### **Pikendava otsiku, peamise otsiku ja pikendava elastse düüsi paigaldamine**

Hoidke pikendavat otsikut peos ja sobitage seadme korpusel olev nool pikendaval juhtmel oleva üksiku joonega. Paigaldage otsik sellise asendis. Keerake pikendavat otsikut päripäeva nii, et pikendaval otsikul paiknevad kahekordsed jooned vastaksid seadme korpusel olevale noolele.

Pikendava otsiku eemaldamiseks keerake seda vastupäeva.

#### **Ümmarguse harjaga otsiku või kõvera otsiku paigaldamine**

Ümmargune harjaga otsik ja kõver otsik paigaldatakse vahetult düüsile, lükates need sellele. Võimalik on otsikute paigaldamine 6 asendisse.

#### **Aknapuhastustarviku paigaldamine**

Paigaldage peamisele otsikule aknapuhastustarvik, lükates see altpoolt kahele riivile. Lükake tarvik otsikule nii, et peamine riiv sulguks otsikule. Peamine otsik tuleb paigaldada düüsile.

**TÄHELEPANU! Me ei soovita külmade klaaside puhastamist. Aknapuhastustarviku kasutamine külmade aknaklaaside puhastamisel võib põhjustada klaasi purunemist.**

#### **VEEGA TÄITMINE TÖÖ AJAL**

1. Eemaldage seade toiteallikast.
2. Vajutage auru vabastamise nupule nii kaua, kuni seadmest enam ei välju auru.
3. Lõdvestage aeglaselt turvakork, aga ärge seda eemaldage, et vabastada seadmesse jäänud aur aeglaselt. Oodake, kuni aur on vabanenud.

**TÄHELEPANU! Ärge keerake lahti turvakorki, kui mahutis on vesi ja seade toodab auru!**

4. Paigutage seade jahedasse, et seda jahutada umbes 5 minuti jooksul.
5. Keerake lahti ja eemaldage turvakork.

6. Täitke seadme mahuti lisatud mõõtetopsiga.
7. Käivitage seade uuesti vastavalt punktile **Kasutamine**.

## TÜÜPILISED VEAD

Seade ei lülitu sisse – Kontrollige, kas toitejuhtme pistik on võrgukontaktis ja kas kontakt on sisse lülitatud (juhul, kui ta on varustatud lülitiga).

Kontrollige, kas veemahuti on õieti täidetud.

Proovige seade ühendada teise võrgupesasse.

Seade ei tooda auru – Kontrollige, kas veemahuti on täidetud veega vastava tasemeni. Kontrollige, kas seade on ühendatud võrgukontakti. Vajutage auru lülitile. Kontrollige, kas väljapääsuava ei ole blokeeritud, vahetage tarvikut.

Seade pihustab düüsisist vett – Vee tase mahutis võib olla liiga kõrge. Kontrollige veemahutit ja ärge täitke seda üle maksimaalse taseme. Hoidke seadet püstiasendis. Ärge pöörake aurupuhastit külgedele. Seade ei ole piisavalt kuumenenud. Oodake, kuni seade on vee kuumutanud.

Tarvikud ei püsi pärast paigaldamist kohal – Kontrollige, kas tarvikute paigaldamisel on kasutatud küllaldast jõudu. Tutvuge seadme tarvikute paigaldamiseks vajalike sammudega.

Juhul, kui hoolimata soovitatud toimingute teostamisest seade siiski ei tööta korrektselt, tuleb kontakteeruda tootja volitatud teenindusega.

## PUHASTAMINE, HOOLDUS, TRANSPORT, HOIUSTAMINE

Pärast kasutamise lõppu:

1. Eemaldage seade toiteallikast.
2. Vajutage auru vabastamise nupule nii kaua, kuni seadmest enam ei välju auru.
3. Lõdvestage aeglaselt turvakork, aga ärge seda eemaldage, et vabastada seadmesse jäänud aur aeglaselt. Oodake, kuni ülejäänud aur on vabanenud.

**TÄHELEPANU! Ärge keerake lahti turvakorki, kui mahutis on vesi ja seade toodab auru!**

4. Paigutage seade jahedasse kohta, et ta võiks maha jahtuda.
5. Keerake lahti ja eemaldage turvakork.
6. Eemaldage vee jäägid.
7. Kuivatage seadet.

Seade ei vaja eriliste hooldustööde tegemist.

Seadet tuleks puhastada pehme niiske lapi ja kerge detergendi abil. Puhastamiseks ei tohi kasutada bensiini, alkoholi, sööbivaid ja abrasiivseid vahendeid.

**TÄHELEPANU! Ärge pange aurupuhastit vette.**

Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest.

Transportige seadet originaalpakendis, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest.

Enne seadme hoiustamist või transportimist tuleb oodata, kuni seade on täielikult jahtunud.

Selline märgistus informeerib, et seadet ei või pärast selle kasutamist utiliseerida koos olmeprügiga. Kasutaja on kohustatud selle üle andma elektri- ja elektroonilisi seadmeid koguvale üksusele. Kogumist korraldav üksus, sealhulgas kohalikud kogumispunktid, kauplused ja valdades asuvad punktid, moodustavad selle seadme utiliseerimist võimaldava süsteemi. Kasutatud elektri- ja elektrooniliste seadmete õige käsitlemine võimaldab vältida inimese tervisele ja keskkonnale ohtlike tagajärgi, mida põhjustavad ohtlikud koostisained ja selliste seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine. Seadmes on piiratud mõningate ainete hulka, mis võiksid avaldada kahjulikku mõju keskkonnale toote kasutamise ja utiliseerimise perioodil.

